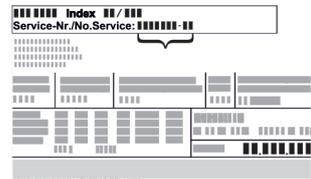


# Indice

|          |  |           |           |  |           |
|----------|--|-----------|-----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Panoramica dell'apparecchio.....</b>                                | <b>3</b>  | 6.2.27    | Reset alle impostazioni di fabbrica .....        | 36        |
| 1.1      | Volume di fornitura.....   | 3         | 6.3       | Messaggi.....                                    | 37        |
| 1.2      | Panoramica dell'apparecchio e degli elementi in dotazione.....         | 3         | 6.3.1     | Avvertenze.....                                  | 37        |
| 1.3      | Attrezzature speciali.....   | 3         | 6.3.2     | Promemoria.....                                  | 39        |
| 1.4      | Campo di applicazione dell'apparecchiatura.....                        | 3         | <b>7</b>  | <b>Dotazione.....</b>                            | <b>39</b> |
| 1.5      | Emissione acustica dell'apparecchio.....                               | 4         | 7.1       | Serratura di sicurezza.....                      | 39        |
| 1.6      | Conformità.....  | 4         | 7.2       | Sensore.....                                     | 39        |
| 1.7      | Sostanze estremamente preoccupanti ai sensi del Regolamento REACH..... | 4         | 7.3       | Interfacce.....                                  | 40        |
| <b>2</b> | <b>Avvertenze generali di sicurezza.....</b>                           | <b>4</b>  | <b>8</b>  | <b>Manutenzione.....</b>                         | <b>40</b> |
| <b>3</b> | <b>Funzionamento del display Touch.....</b>                            | <b>6</b>  | 8.1       | Piano di manutenzione.....                       | 40        |
| 3.1      | Navigazione e spiegazione dei simboli.....                             | 6         | 8.2       | Sbrinamento dell'apparecchiatura.....            | 42        |
| 3.2      | Menu.....  | 7         | 8.3       | Pulizia dell'apparecchio.....                    | 42        |
| 3.3      | Modalità di sospensione.....   | 7         | <b>9</b>  | <b>Assistenza Clienti.....</b>                   | <b>43</b> |
| <b>4</b> | <b>Avviamento.....</b>   | <b>7</b>  | 9.1       | Dati tecnici.....                                | 43        |
| 4.1      | Condizioni di installazione.....                                       | 7         | 9.2       | Guasto tecnico.....                              | 43        |
| 4.2      | Dimensioni dell'apparecchio.....                                       | 8         | 9.3       | Servizio di assistenza clienti.....              | 44        |
| 4.3      | Trasporto dell'apparecchiatura.....                                    | 8         | 9.4       | Targhetta di identificazione.....                | 44        |
| 4.4      | Disimballaggio l'apparecchiatura.....                                  | 9         | <b>10</b> | <b>Messa fuori servizio.....</b>                 | <b>44</b> |
| 4.5      | Montaggio della maniglia della porta.....                              | 9         | <b>11</b> | <b>Smaltimento.....</b>                          | <b>44</b> |
| 4.6      | Installazione dell'apparecchiatura.....                                | 9         | 11.1      | Apparecchiatura predisposta per lo smaltimento.. | 44        |
| 4.7      | Allineamento dell'apparecchiatura.....                                 | 9         | 11.2      | Smaltimento ecologico dell'apparecchiatura.....  | 45        |
| 4.8      | Installazione di più apparecchiature.....                              | 9         | <b>12</b> | <b>Informazioni aggiuntive.....</b>              | <b>45</b> |
| 4.9      | Inserire l'apparecchio sotto al piano di lavoro.....                   | 10        | <b>13</b> | <b>Guida rapida per l'uso quotidiano.....</b>    | <b>47</b> |
| 4.10     | Dopo l'installazione.....  | 10        |           |  |           |
| 4.11     | Smaltimento dell'imballaggio.....                                      | 10        |           |  |           |
| 4.12     | Sostituzione del riscontro della porta.....                            | 10        |           |  |           |
| 4.13     | Allineamento della porta.....  | 20        |           |  |           |
| 4.14     | Collegare il dispositivo all'alimentazione.....                        | 21        |           |  |           |
| 4.15     | Accensione dell'apparecchiatura (prima messa in funzione).....         | 21        |           |  |           |
| <b>5</b> | <b>Deposito.....</b>   | <b>22</b> |           |  |           |
| 5.1      | Istruzioni per la conservazione.....                                   | 22        |           |  |           |
| <b>6</b> | <b>Uso.....</b>  | <b>22</b> |           |  |           |
| 6.1      | Elementi di comando e di visualizzazione.....                          | 22        |           |  |           |
| 6.1.1    | Indicazione di stato.....  | 22        |           |  |           |
| 6.1.2    | Simboli sul display.....   | 22        |           |  |           |
| 6.1.3    | Segnali acustici.....  | 23        |           |  |           |
| 6.2      | Funzioni dell'apparecchiatura.....                                     | 23        |           |  |           |
| 6.2.1    | Note sulle funzioni del dispositivo.....                               | 23        |           |  |           |
| 6.2.2    | Accensione e spegnimento dell'apparecchiatura ...                      | 23        |           |  |           |
| 6.2.3    | Temperatura .....  | 24        |           |  |           |
| 6.2.4    | Registrazione della temperatura .....                                  | 24        |           |  |           |
| 6.2.5    | Illuminazione *.....   | 24        |           |  |           |
| 6.2.6    | Protezione di accesso al menu di configurazione ..                     | 25        |           |  |           |
| 6.2.7    | Codici di accesso.....   | 26        |           |  |           |
| 6.2.8    | Avviso dell'intervallo di manutenzione .....                           | 27        |           |  |           |
| 6.2.9    | Lingua .....   | 27        |           |  |           |
| 6.2.10   | Unità di temperatura .....   | 27        |           |  |           |
| 6.2.11   | Luminosità del display .....   | 28        |           |  |           |
| 6.2.12   | Alarm Sound.....   | 28        |           |  |           |
| 6.2.13   | Key Sound.....   | 28        |           |  |           |
| 6.2.14   | Connessione WLAN .....   | 29        |           |  |           |
| 6.2.15   | Connessione LAN .....  | 30        |           |  |           |
| 6.2.16   | Informazioni sull'apparecchio .....                                    | 31        |           |  |           |
| 6.2.17   | Ore di funzionamento .....   | 31        |           |  |           |
| 6.2.18   | Software .....   | 31        |           |  |           |
| 6.2.19   | Sbrinamento .....  | 31        |           |  |           |
| 6.2.20   | Calibrazione del sensore .....   | 32        |           |  |           |
| 6.2.21   | Allarme di temperatura .....   | 32        |           |  |           |
| 6.2.22   | Allarme della porta .....  | 34        |           |  |           |
| 6.2.23   | Allarme luminoso *.....  | 34        |           |  |           |
| 6.2.24   | Simulazione allarme .....  | 35        |           |  |           |
| 6.2.25   | Trasmissione allarme .....   | 35        |           |  |           |
| 6.2.26   | Modalità demo .....  | 36        |           |  |           |

Il costruttore si impegna costantemente al perfezionamento di tutti i tipi e modelli. Certi della vostra comprensione, ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche nella forma, negli equipaggiamenti e nella tecnica.

| Simbolo   | Spiegazione  |
|---|--|
|  | <p><b>Leggere le istruzioni</b></p> <p>Per apprendere tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni.</p>  |
|  | <p><b>Maggiori informazioni su Internet</b></p> <p>Le istruzioni digitali con informazioni complementari e in altre lingue sono reperibili su Internet mediante codice QR posto nella parte anteriore delle istruzioni o inserendo il numero di assistenza alla pagina <a href="http://home.liebherr.com/fridge-manuals">home.liebherr.com/fridge-manuals</a>.</p> <p>Il numero di servizio è riportato sulla targhetta identificativa:</p>  <p>Fig. Rappresentazione esemplificativa</p> |
|  | <p><b>Controllo dell'apparecchio</b></p> <p>Accertarsi che tutti i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di reclami rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza clienti.</p>   |
|  | <p><b>Differenze</b></p> <p>Le istruzioni per l'uso sono valide per più modelli, pur non escludendo eventuali differenze. I paragrafi che si riferiscono solamente determinati apparecchi sono contrassegnati con un asterisco [*].</p>  |

| Simbolo  | Spiegazione  |
|--|--|
|  | <b>Istruzioni e risultati di procedura</b><br>Le istruzioni di procedura sono contrassegnate con ►.<br>I risultati di procedura sono contrassegnati con ▷. |
|  | <b>Video</b><br>I video per le apparecchiature sono disponibili sul canale YouTube di Liebherr-Hausgeräte.   |

## Licenze Open Source:

L'apparecchio dispone di componenti software che utilizzano licenze Open Source. Le informazioni sulle licenze Open Source utilizzate possono essere reperite alla pagina: [home.liebherr.com/open-source-licences](http://home.liebherr.com/open-source-licences)

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per:

- SRTvg 1501
- SRTvg 1511

## 1 Panoramica dell'apparecchio

### 1.1 Volume di fornitura

Accertarsi che tutti i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di reclami, rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza clienti. (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti)

La fornitura comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio stand-alone
- Dotazione \*
- Materiale di montaggio \*
- Istruzioni per l'uso
- Libretto del servizio assistenza
- Certificato di qualità \*
- Cavo di rete

### 1.2 Panoramica dell'apparecchio e degli elementi in dotazione

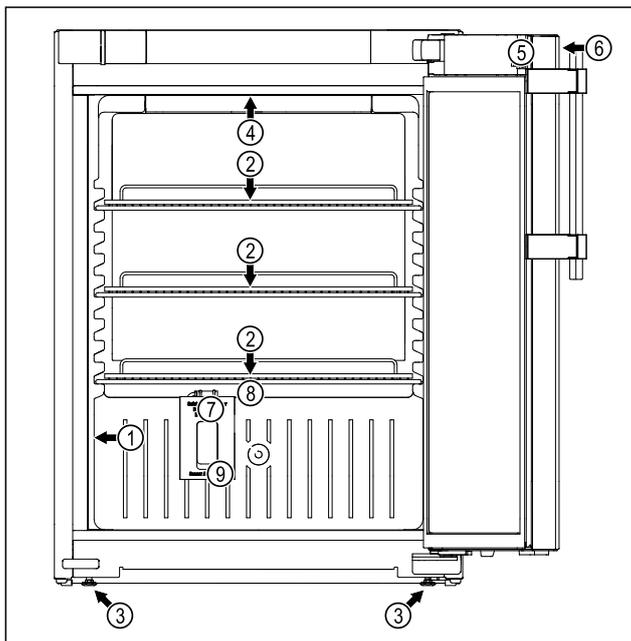


Fig. 1 Immagine a titolo di esempio

### Dotazione

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| (1) Targhetta identificativa | (6) Elementi di comando e indicazione della temperatura |
| (2) Ripiano a griglia        | (7) Sensore del termostato di sicurezza                 |
| (3) Piedino regolabile       | (8) Scarico dell'acqua di sbrinamento                   |
| (4) Illuminazione interna*   | (9) Passaggio del sensore                               |
| (5) Serratura                |   |

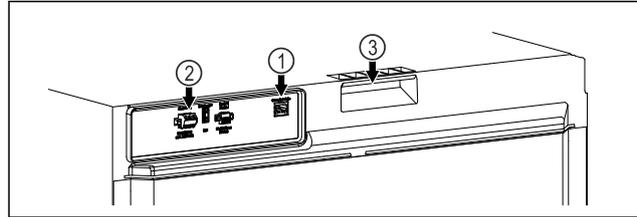


Fig. 2 Immagine a titolo di esempio lato posteriore

### Dotazione

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| (1) Interfaccia LAN/WLAN *              | (3) Supporto al trasporto |
| (2) Uscita di allarme a potenziale zero |                           |

### 1.3 Attrezzature speciali

#### Nota

Gli accessori sono reperibili tramite il servizio di assistenza clienti (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti) e nello shop online Liebherr-Hausgeräte all'indirizzo [home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html](http://home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html).

#### SmartModule

L'apparecchiatura può essere equipaggiata con uno SmartModule.

Si tratta in questo caso di un'interfaccia WLAN e LAN per la connessione tra un'apparecchiatura e un sistema di documentazione e allarme esterno, quale ad es. Liebherr SmartMonitoring.

Liebherr SmartMonitoring Dashboard non è disponibile in tutti i paesi. Verificare la disponibilità mediante il codice QR (vedere 6.2.14 Connessione WLAN) inserendo il proprio modello.

#### Equipaggiamento successivo di cassette

L'equipaggiamento successivo di sistemi a cassette in frigo-congelatori di Liebherr, utilizzati per la conservazione di materiali sensibili alla temperatura, quali medicinali da frigo e prodotti refrigerati, che devono soddisfare requisiti standard particolari, richiede una certificazione della temperatura. L'equipaggiamento successivo di cassette nei frigo-congelatori di Liebherr può comportare il deterioramento dei prodotti o danni ai prodotti conservati. Per questo motivo, eventuali retrofitting possono essere affidati solo ed esclusivamente a fornitori di servizi autorizzati dal produttore del frigo-congelatore.

### 1.4 Campo di applicazione dell'apparecchiatura

#### Uso conforme

Questo frigorifero da laboratorio è adatto alla conservazione professionale di prodotti a temperature comprese tra 3 °C e 16 °C.

## Avvertenze generali di sicurezza

I prodotti tipici da conservare sono campioni di ricerca, reagenti, inventario di laboratorio, ecc.

Lo stoccaggio di sostanze sensibili alla temperatura richiede l'uso di un sistema di allarme indipendente e costantemente monitorato. Questo sistema di allarme deve essere progettato in modo tale che una persona responsabile possa rilevare qualsiasi condizione di allarme e adottare le misure appropriate.

### Uso non conforme previsto

Non utilizzare l'apparecchiatura per le seguenti applicazioni:

- Conservazione e refrigerazione di:
  - Sostanze chimicamente instabili, infiammabili o corrosive
  - Sangue, plasma o altri fluidi corporei per l'infusione, la somministrazione o l'introduzione nel corpo umano.
- Impiego in zone a rischio di esplosione.
- Impiego all'aperto o in aree umide e in presenza di spruzzi d'acqua.

L'uso improprio dell'apparecchiatura può provocare il danneggiamento o il deterioramento dei prodotti conservati.

### Classi climatiche

La classe climatica dell'apparecchiatura è indicata sulla targhetta di identificazione.

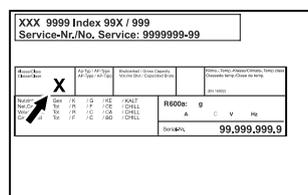


Fig. 3 Targhetta di identificazione

(X) La classe climatica indica le condizioni ambientali in cui l'apparecchiatura può essere utilizzata in modo sicuro.

| Classe climatica (X) | Temperatura ambiente max | Umidità relativa dell'aria max |
|----------------------|--------------------------|--------------------------------|
| 7                    | 35 °C                    | 75%                            |

### Nota

La temperatura ambiente minima ammessa nel luogo di installazione è 10 °C.

La temperatura interna del dispositivo non supera mai la temperatura ambiente nel luogo di installazione.

In condizioni limite, può formarsi una leggera condensa sulla porta in vetro e sulle pareti laterali.

### 1.5 Emissione acustica dell'apparecchio

Il livello di pressione acustica dell'emissione ponderata A durante il funzionamento dell'apparecchio è inferiore a 70 dB(A) (potenza sonora rel. 1 pW).

### 1.6 Conformità

Il circuito del refrigerante è a tenuta stagna. Il dispositivo è conforme alle disposizioni di sicurezza pertinenti.

#### Dichiarazione di conformità UE

Produttore/autorità rilas-  
ciante: LIEBHERR-HAUSGERÄTE LIENZ  
GMBH

Indirizzo: A-9900 Lienz, Dr. Hans  
Liebherr Straße 1

Il prodotto designato è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive e normative europee:

(UE) 2019/2020, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

### 1.7 Sostanze estremamente preoccupanti ai sensi del Regolamento REACH

Al seguente link è possibile verificare se l'apparecchiatura contiene sostanze estremamente preoccupanti ai sensi del Regolamento REACH: [home.liebherr.com/de/deu/de/liebherr-erleben/nachhaltigkeit/umwelt/scip/scip.html](http://home.liebherr.com/de/deu/de/liebherr-erleben/nachhaltigkeit/umwelt/scip/scip.html)

## 2 Avvertenze generali di sicurezza

Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento.

Se si cede l'apparecchiatura, consegnare anche le istruzioni per l'uso al nuovo proprietario.

Per utilizzare l'apparecchiatura in modo corretto e sicuro, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima dell'impiego. Osservare sempre le istruzioni, le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di avvertimento presenti. Sono importanti per poter installare e utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro e corretto.

### Pericoli per l'utente:

- Questa apparecchiatura può essere utilizzata solo da personale tecnico e di laboratorio appositamente addestrato e che conosce tutte le misure di sicurezza per il lavoro in laboratorio. I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza non devono mettere in funzione o manovrare questa apparecchiatura.
- La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica in caso di emergenza. Deve trovarsi fuori dalla zona posteriore dell'apparecchiatura.
- Quando si scollega l'apparecchiatura dalla rete, utilizzare sempre il connettore. Non tirare il cavo.
- In caso di guasto, estrarre il connettore di rete o disattivare il fusibile.
- **AVVERTIMENTO:** Non danneggiare il cavo di allacciamento alla rete. Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di allacciamento alla rete è difettoso.
- **AVVERTIMENTO:** le prese multiple/gli attacchi multipli e altri dispositivi elettronici (come ad es. i trasformatori alogeni) non devono essere posizionati e utilizzati sul lato posteriore delle apparecchiature.
- **AVVERTIMENTO:** non chiudere le aperture di ventilazione nel corpo dell'apparecchiatura o nell'alloggiamento da incasso.
- Far eseguire le riparazioni e gli interventi sull'apparecchiatura solo dal servizio di assistenza clienti o da altro personale tecnico appositamente qualificato.
- Montare, collegare e smaltire l'apparecchiatura solo secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

### Pericolo di incendio:

- Il refrigerante contenuto (indicazioni sulla targhetta di identificazione) rispetta gli standard di ecosostenibilità, ma è infiammabile. Il refrigerante fuoriuscito può incendiarsi.
  - **AVVERTIMENTO:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.
  - non introdurre all'interno dell'apparecchio fonti di accensione.
  - **AVVERTIMENTO:** non utilizzare all'interno del vano frigorifero dispositivi elettrici

che non siano del tipo indicato dal produttore.

- In caso di fuoriuscita di refrigerante: eliminare le fiamme libere o le fonti di accensione in prossimità del punto di fuoriuscita. Aerare bene l'ambiente. Informare il servizio di assistenza clienti.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di gas esplosivi.
- Non conservare o utilizzare benzina o altri gas infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non conservare nell'apparecchiatura sostanze esplosive, come ad esempio generatori di aerosol con gas propellente infiammabile. Tali bombolette spray sono riconoscibili dai dati riportati sull'etichetta stampata o da un simbolo di fiamma. I gas che fuoriescono possono incendiarsi a causa dei componenti elettrici.
- Tenere lontano dall'apparecchiatura candele accese, lampade e altri oggetti con fiamme libere per impedire che possano incendiare l'apparecchiatura.
- Conservare liquidi alcolici o altri contenitori contenenti alcol solo se chiusi ermeticamente. L'alcol che fuoriesce può incendiarsi a causa dei componenti elettrici.

### Pericolo di caduta e ribaltamento:

- Non usare zoccoli, cassette, porte ecc. come pedane o punti di appoggio.

### Pericolo di congelamento, intorpidimento e dolore:

- Evitare il contatto prolungato della pelle con superfici fredde o con prodotti refrigerati/congelati oppure adottare misure di protezione, utilizzare ad es. guanti di protezione.

### Pericolo di lesioni e di danni:

- **AVVERTIMENTO:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri strumenti per accelerare il processo di sbrinamento, a parte quelli consigliati dal produttore.
- **AVVERTIMENTO:** pericolo di lesioni a causa di scossa elettrica! Sotto la copertura ci sono elementi sotto tensione. Far sostituire o riparare l'illuminazione interna a LED solo dal servizio di assistenza clienti o da personale tecnico appositamente qualificato.\*
- **ATTENZIONE:** l'apparecchiatura può essere utilizzata solo con accessori originali del produttore o con accessori di altri fornitori approvati dal produttore. Il rischio di utiliz-

# Funzionamento del display Touch

zare accessori non approvati è a carico dell'utente.

## Pericolo di schiacciamento:

- Durante l'apertura e la chiusura della porta non toccare la cerniera. Le dita possono rimanere incastrate.

## Qualificazione del personale specializzato:

L'installazione, il controllo, la manutenzione e la messa in funzione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato che abbia familiarità con l'installazione, la messa in funzione e il funzionamento dell'apparecchiatura.

Con personale qualificato s'intendono le persone che, grazie alla loro formazione tecnica, alle loro conoscenze e alla loro esperienza, nonché alla conoscenza delle norme in materia, siano in grado di valutare ed eseguire i lavori a loro assegnati e di riconoscere i potenziali pericoli. Esse devono disporre di formazione, istruzione e autorizzazione a operare sull'apparecchiatura.

## Simboli sull'apparecchio:



Il simbolo può trovarsi sul compressore. Si riferisce all'olio presente nel compressore e indica il seguente pericolo: **può essere letale in caso di ingestione e penetrazione nelle vie respiratorie**. Questa avvertenza vale solo per il riciclaggio. Nel funzionamento normale non sussiste alcun pericolo.



**ATTENZIONE:** pericolo di incendio/materiali infiammabili. Il simbolo si trova sul compressore d'aria e segnala il pericolo di sostanze infiammabili. Non rimuovere l'adesivo.



Il simbolo si trova sul retro dell'apparecchiatura, nell'area del relè di allarme e richiama l'attenzione sul seguente pericolo: **Scossa elettrica!** Anche quando l'apparecchiatura è scollegata dalla rete elettrica, può essere ancora presente tensione parassita. Non rimuovere gli adesivi.



Questo adesivo o uno simile si può trovare sul lato posteriore dell'apparecchiatura. Indica che nella porta e/o nel corpo sono presenti pannelli isolanti sottovuoto o pannelli in perlite. Questa avvertenza vale solo per il riciclaggio. Non rimuovere l'adesivo.

## Osservare le indicazioni di avvertimento e le altre avvertenze specifiche riportate negli altri capitoli:

|  |                 |  |
|--|-----------------|--|
|  | <b>PERICOLO</b> | Indica una situazione di pericolo immediato che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi. |
|--|-----------------|--|

|  |                     |   |
|--|---------------------|---|
|  | <b>AVVERTIMENTO</b> | Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi. |
|  | <b>CAUTELA</b>      | Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate. |
|  | <b>ATTENZIONE</b>   | Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.          |
|  | <b>Nota</b>         | Segnala indicazioni e consigli utili.   |

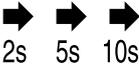
## 3 Funzionamento del display Touch

Utilizzate l'apparecchiatura con il display Touch. Utilizzate il display Touch (denominato di seguito display) per selezionare le funzioni dell'apparecchiatura toccando quella desiderata. Se non eseguite alcuna azione sul display per 10 secondi, l'indicatore torna al menu di livello superiore o direttamente all'indicatore di stato.

### 3.1 Navigazione e spiegazione dei simboli

Nelle illustrazioni vengono utilizzati vari simboli per navigare con il display. La tabella seguente descrive questi simboli.

| Simbolo | Descrizione   |
|---------|---|
|         | <b>Premere la freccia di navigazione in avanti:</b><br>Consente spostarsi ulteriormente nel menu uno.   |
|         | <b>Premere la freccia di navigazione all'indietro:</b><br>Consente di tornare indietro nel menu uno.  |
|         | <b>Premere la freccia di navigazione all'indietro per 3 secondi:</b><br>Consente di tornare alla visualizzazione dello stato dal menu principale o dal menu delle impostazioni. |
|         | <b>Premere più volte in successione la freccia di navigazione:</b><br>Nel menu, passare alla funzione desiderata.   |
|         | <b>Premere il simbolo di conferma:</b><br>Attivazione/disattivazione della funzione.<br>Aprire il sottomenu.  |
|         | <b>Premere il simbolo di conferma insieme al simbolo indietro:</b><br>Consente di tornare indietro di un livello di menu.   |

| Simbolo  | Descrizione  |
|--|--|
|  | <b>Freccia con orologio:</b><br>Sono necessari più di 10 secondi prima che venga visualizzato il seguente indicatore nel display.  |
|  | <b>Freccia indicante l'ora:</b><br>È necessario il tempo specificato prima che venga visualizzato il seguente indicatore nel display.  |
|  | <b>Aprire l'icona "Menu delle impostazioni":</b><br>Accedere al menu delle impostazioni e aprirlo.<br>Se necessario: Passare alla funzione desiderata nel menu delle impostazioni.<br>(vedere 3.2.1 Aprire il menu delle impostazioni) |
|  | <b>Aprire l'icona "Menu esteso":</b><br>Accedere al menu esteso e aprirlo.<br>Se necessario: Passare alla funzione desiderata nel menu esteso.<br>(vedere 3.2.2 Aprire il menu esteso)   |
| Nessuna azione entro 10 secondi  | Se non eseguite alcuna azione sul display per 10 secondi, l'indicatore torna al menu di livello superiore o direttamente all'indicatore di stato.  |
| Aprire lo sportello e richiuderlo  | Se aprite lo sportello e lo richiudete immediatamente, l'indicatore torna direttamente all'indicatore di stato.  |

Nota: Le illustrazioni del display sono riportate in inglese.

## 3.2 Menu

Le funzioni del dispositivo sono suddivise in diversi menu.

| Menu  | Descrizione  |
|---|--|
| Menu principale   | Quando accendete l'apparecchiatura, si accede automaticamente al menu principale.<br>Da qui è possibile accedere alle funzioni principali dell'apparecchiatura, al menu impostazioni e al menu esteso. |
| <br>Menu delle impostazioni | Il menu delle impostazioni contiene funzioni aggiuntive per la configurazione dell'apparecchiatura.<br>(vedere 3.2.1 Aprire il menu delle impostazioni)  |
| <br>Menu esteso             | Il menu esteso contiene funzioni speciali per la configurazione dell'apparecchiatura. L'accesso al menu esteso è protetto dal codice numerico <b>151</b> .<br>(vedere 3.2.2 Aprire il menu esteso)     |

### 3.2.1 Aprire il menu delle impostazioni

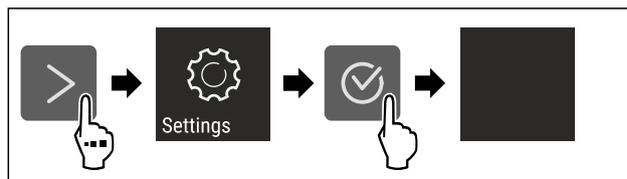


Fig. 4 Immagine a titolo di esempio

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ Il menu delle impostazioni è aperto.
- ▶ Se necessario: Passare alla funzione desiderata.

### 3.2.2 Aprire il menu esteso

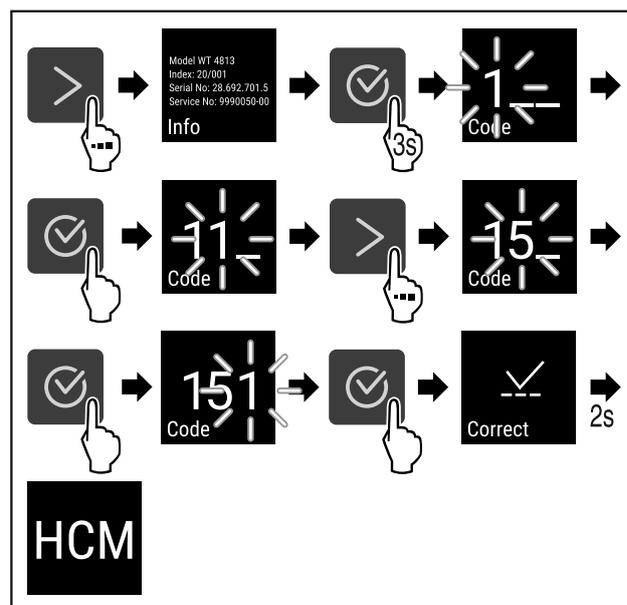


Fig. 5 Accesso con codice numerico 151

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ Il menù esteso è aperto.
- ▶ Se necessario: Passare alla funzione desiderata.

## 3.3 Modalità di sospensione

Se non toccate il display per 1 minuto, questo passa alla modalità di sospensione. In modalità di sospensione, la luminosità del display è attenuata.

### 3.3.1 Uscire dalla modalità di sospensione

- ▶ Premere un tasto di navigazione qualsiasi.
- ▶ La modalità di sospensione è terminata.

## 4 Avviamento

### 4.1 Condizioni di installazione



#### AVVERTENZA

Pericolo di incendio a causa dell'umidità!

Se gli elementi sotto corrente o il cavo di allacciamento alla rete si bagnano, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ L'apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti chiusi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e caratterizzati da spruzzi d'acqua.

# Avviamento

## 4.1.1 Sito di installazione



### AVVERTENZA

Fuoriuscita di refrigerante e olio!

Incendio. Il refrigerante contenuto nell'apparecchiatura è ecologico, ma infiammabile. Anche l'olio contenuto nell'apparecchiatura è infiammabile. Il refrigerante e l'olio che fuoriescono possono incendiarsi se presenti in concentrazioni considerevolmente alte e se entrano in contatto con una fonte di calore esterna.

► Non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante e del compressore.

- Non installare l'apparecchiatura in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, termosifone e simili fonti di calore.

- Il luogo di installazione ottimale è una stanza asciutta e ben areata.

- Se l'apparecchiatura è installata in un ambiente molto umido, sul lato esterno dell'apparecchiatura può formarsi della condensa.

Assicurare sempre una buona ventilazione nell'ambiente di installazione.

- Quanto maggiore è la quantità di refrigerante nell'apparecchiatura, tanto più grande deve essere l'ambiente in cui si installa l'apparecchiatura. In locali troppo piccoli in caso di perdite può formarsi una miscela infiammabile di aria e gas. A ogni 8 g di refrigerante devono corrispondere almeno 1 m<sup>3</sup> del locale di installazione. I dati relativi al refrigerante contenuto sono riportati sulla targhetta identificativa nel vano interno dell'apparecchiatura.

- Il pavimento del luogo d'installazione deve essere piano e livellato.

- Il luogo d'installazione deve essere in grado di sopportare il peso dell'apparecchiatura, compreso lo stoccaggio massimo. (vedere 9.1 Dati tecnici)

- Se si installa l'apparecchio in modo sovrelevato, occorre montare il sistema anti-ribaltamento.

Se si installa l'apparecchio su un altro apparecchio occorre montare il telaio di collegamento con il sistema anti-ribaltamento (contenuto nel telaio di collegamento).

Se si installa l'apparecchio su una pedana a rulli, occorre montare la pedana a rulli con il sistema anti-ribaltamento (contenuto nel telaio di collegamento).

Se si installa l'apparecchio su un basamento con piedi di regolazione, occorre montare tale basamento con il sistema anti-ribaltamento (contenuto nel telaio di collegamento).

Potete acquistare il sistema anti-ribaltamento sullo shop Liebherr-Hausgeräte alla pagina [home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html](http://home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html).

- Uso non consentito in aree a rischio di esplosione.

## 4.1.2 Collegamento elettrico



### AVVERTENZA

Pericolo di incendio dovuto a un'installazione non corretta!

Se il cavo di alimentazione o la spina toccano il lato posteriore dell'apparecchiatura, le vibrazioni dell'apparecchiatura possono danneggiare il cavo di alimentazione o la spina, causando un cortocircuito.

► Durante l'installazione dell'apparecchiatura, accertarsi che non vi siano cavi di alimentazione incastrati sotto l'apparecchiatura.

► Installare l'apparecchio in modo da evitare il contatto con il connettore o con il cavo di rete.

► Non collegare nessuna apparecchiatura alle prese sul lato posteriore dell'apparecchiatura.

► Le prese multiple o gli attacchi multipli e altri dispositivi elettronici (come ad es. i trasformatori alogeni) **non** devono essere posizionati e utilizzati sul lato posteriore delle apparecchiature.

## 4.2 Dimensioni dell'apparecchio

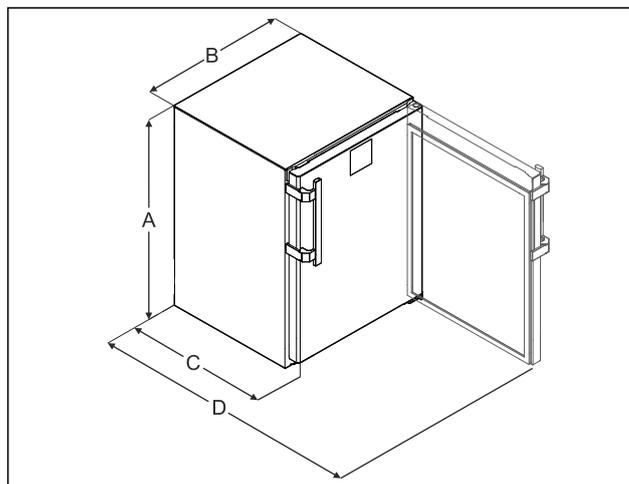


Fig. 6 Immagine a titolo di esempio

(A) Altezza dell'apparecchio inclusi piedi / ruote

(B) Larghezza dell'apparecchio senza maniglia [profondità della maniglia = 45 mm (1 6/8 in)]

(C) Profondità dell'apparecchio senza maniglia [profondità della maniglia = 45 mm (1 6/8 in)]

(D) Profondità dell'apparecchio con porta aperta

|   |                      |
|---|----------------------|
| A | 819 mm               |
| B | 597 mm               |
| C | 605 mm <sup>x</sup>  |
| D | 1162 mm <sup>x</sup> |

<sup>x</sup> Nel caso di apparecchi con distanziatore murale incluso, le dimensioni aumentano di 35 mm.

## 4.3 Trasporto dell'apparecchiatura



### AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di pezzi di vetro!\*

In caso di trasporto a un'altezza superiore a 1500 m, le lastre di vetro della porta possono frantumarsi. Le schegge sono appuntite e possono provocare gravi lesioni.

► Adottare misure protettive adeguate.

Per il trasporto dell'apparecchiatura attenersi a quanto segue:

- ▶ Trasportare l'apparecchiatura in posizione verticale.
- ▶ Trasportare l'apparecchiatura ricorrendo all'aiuto di altre due persone.

All'atto della prima messa in funzione:

- ▶ Trasportare l'apparecchiatura imballata.

Per il trasporto dell'apparecchiatura dopo la prima messa in funzione (ad es. per il trasloco o la pulizia):

- ▶ Svuotare l'apparecchiatura.
- ▶ Bloccare la porta contro l'apertura accidentale.

## 4.4 Disimballaggio l'apparecchiatura

- ▶ Verificare che l'apparecchiatura e l'imballaggio non abbiano subito danni durante il trasporto. Se si sospetta la presenza di danni, rivolgersi immediatamente al fornitore. Non collegare l'apparecchiatura all'alimentazione.
- ▶ Rimuovere dal retro o dalle pareti laterali dell'apparecchiatura tutti i materiali di imballaggio che possano ostacolare l'installazione e / o la ventilazione corretta.

## 4.5 Montaggio della maniglia della porta

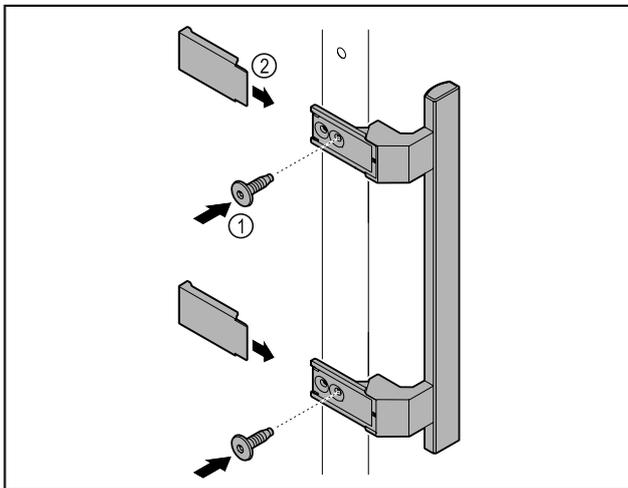


Fig. 7

- ▶ Montare sulla porta la maniglia contenuta nella confezione con le viti annesse Fig. 7 (1).
- ▶ Applicare la copertura Fig. 7 (2).
- ▶ Inserire il tappo dal kit accessori sul lato opposto. \*

## 4.6 Installazione dell'apparecchiatura



### ATTENZIONE

Pericolo di lesioni e danneggiamento!

- ▶ Installare l'apparecchiatura con l'ausilio di 2 persone.



### ATTENZIONE

Pericolo di lesioni e danneggiamento!

La porta può urtare contro la parete e danneggiarsi. In caso di porte di vetro, il vetro danneggiato può provocare lesioni!

- ▶ Proteggere la porta di vetro dagli urti contro la parete. Applicare alla parete dei fermaporta, ad es. dei feltrini.

- ▶ Allacciare tutti i componenti necessari (ad es. cavo di alimentazione) sul lato posteriore dell'apparecchiatura e disporli lateralmente.

### Nota

I cavi possono danneggiarsi!

- ▶ Non schiacciare i cavi mentre si spinge indietro l'apparecchiatura.

## 4.7 Allineamento dell'apparecchiatura

### ATTENZIONE

Il corpo dell'apparecchiatura è deformato e la porta non si chiude.

- ▶ Allineare l'apparecchiatura in senso orizzontale e verticale.
- ▶ Compensare le irregolarità del pavimento con i piedini regolabili.



### AVVERTENZA

Regolazione errata dell'altezza del piedino regolabile!

Lesioni da gravi a mortali. Una regolazione errata dell'altezza può provocare l'allentamento della parte inferiore del piedino regolabile e il ribaltamento dell'apparecchiatura.

- ▶ Non svitare troppo il piedino regolabile.

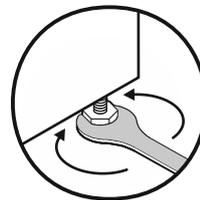


Fig. 8

Per sollevare l'apparecchiatura:

- ▶ ruotare il piedino regolabile in senso orario.

Per abbassare l'apparecchiatura:

- ▶ ruotare il piedino regolabile in senso antiorario.

## 4.8 Installazione di più apparecchiature

### ATTENZIONE

Rischio di danni dovuti alla condensa tra le pareti laterali!

- ▶ Non collocare l'apparecchiatura direttamente accanto a un altro frigorifero.
- ▶ Osservare una distanza di 3 cm tra le apparecchiature.
- ▶ Posizionare più apparecchiature una accanto all'altra solo fino a temperature di 35 °C e 65% di umidità.
- ▶ Se l'umidità è maggiore, aumentare la distanza tra le apparecchiature.

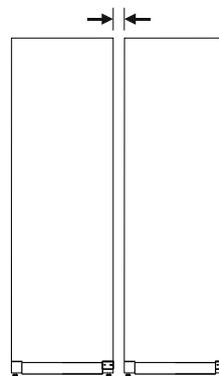


Fig. 9 Installazione Side-by-Side

### Nota

Presso il servizio di assistenza clienti Liebherr è disponibile come accessorio un kit per l'installazione Side-by-Side. (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti)

# Avviamento

## 4.9 Inserire l'apparecchio sotto al piano di lavoro

Si possono inserire apparecchi da tavolo con un'altezza massima di 850 mm sotto a un piano di lavoro passante.

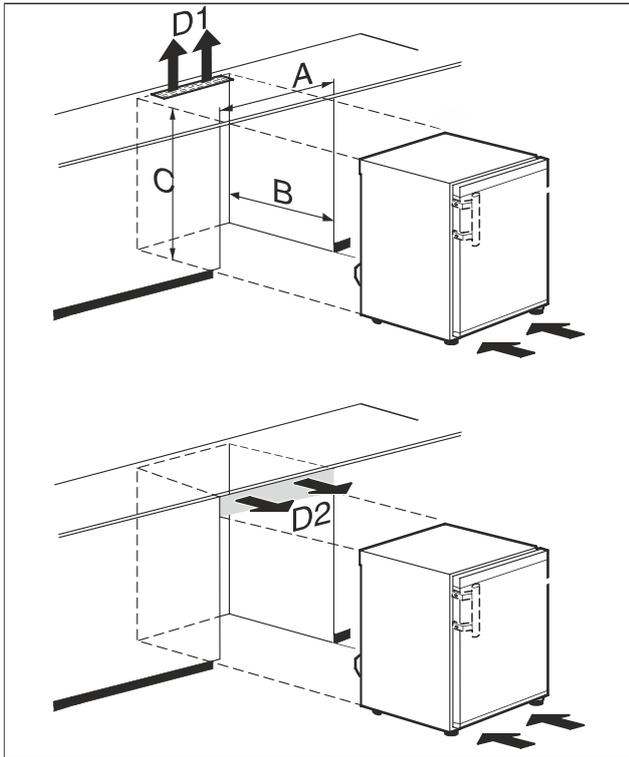


Fig. 10

- (A) Larghezza del dispositivo senza piano del tavolo
- (B) Profondità della nicchia
- (C) Altezza della nicchia

- (D1) Sezione di ventilazione nel piano di lavoro
- (D2) Sezione di ventilazione tra piano di lavoro e apparecchio

|         |                            |
|---------|----------------------------|
| A       | almeno 600 mm              |
| B       | almeno 550 mm              |
| C       | almeno 825 mm              |
| D1 o D2 | almeno 200 cm <sup>2</sup> |



### AVVERTENZA

Pericolo di incendio a seguito di cortocircuito!

- Quando si posiziona il dispositivo: Non piegare la linea di allacciamento alla rete, né bloccarla o danneggiarla.
- Non azionare il dispositivo con linea di allacciamento alla rete difettosa.

Accertarsi che siano state soddisfatte le seguenti condizioni preliminari:

- Il piano del tavolo è estratto.
- La presa è facilmente accessibile e non si trova dietro l'apparecchio.
- Inserire l'apparecchio sotto al piano di lavoro.

## 4.10 Dopo l'installazione

- Rimuovere le pellicole protettive. \*
- Pulire l'apparecchiatura. (vedere 8.3 Pulizia dell'apparecchio)
- Se necessario: disinfettare l'apparecchiatura.

- Conservare la fattura per avere a disposizione i dati dell'apparecchiatura e del rivenditore in caso di assistenza.

## 4.11 Smaltimento dell'imballaggio



### AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio e di film!

- Non lasciare giocare i bambini con il materiale d'imballaggio.

L'imballaggio è realizzato con materiali riutilizzabili:

- Cartone ondulato/cartone
- Pezzi di schiuma di polistirolo
- Film e buste di polietilene
- Reggette in polipropilene
- Telaio di legno inchiodato con disco in polietilene\*
- Conferire il materiale di imballaggio presso un centro di raccolta autorizzato.

## 4.12 Sostituzione del riscontro della porta

### 4.12.1 Istruzioni di sicurezza



### AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa della sostituzione impropria della cerniera della porta!

- La sostituzione del riscontro della porta è da effettuarsi da parte di personale specializzato.



### AVVERTENZA

Pericolo di lesioni e danni materiali dovuti al peso della porta!

- Sostituire la battuta della porta solo se è possibile sostenere un peso di 15 kg.
- Sostituire la battuta della porta con due persone.

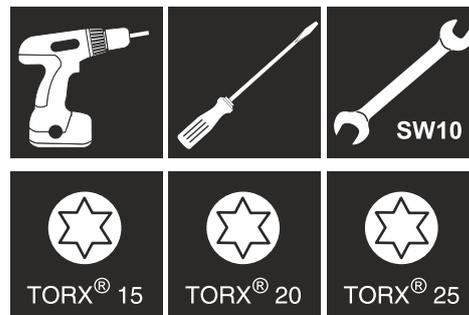
### ATTENZIONE

Componenti sotto tensione!

Danno a componenti elettrici.

- Estrarre la spina di rete prima di eseguire la sostituzione della battuta della porta.

### 4.12.2 Utensile



## 4.12.3 Smontaggio del piano di lavoro

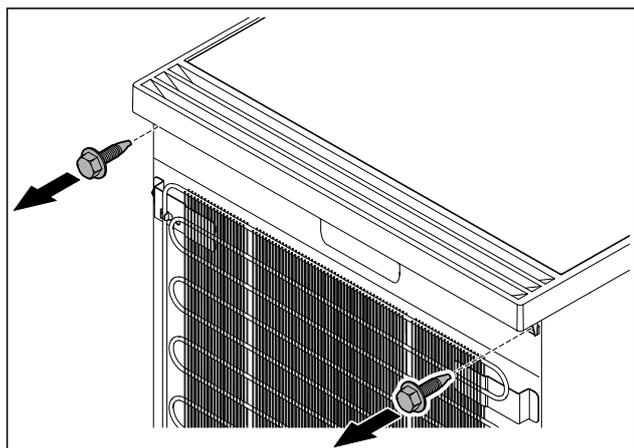


Fig. 11

- ▶ Allentare le viti.

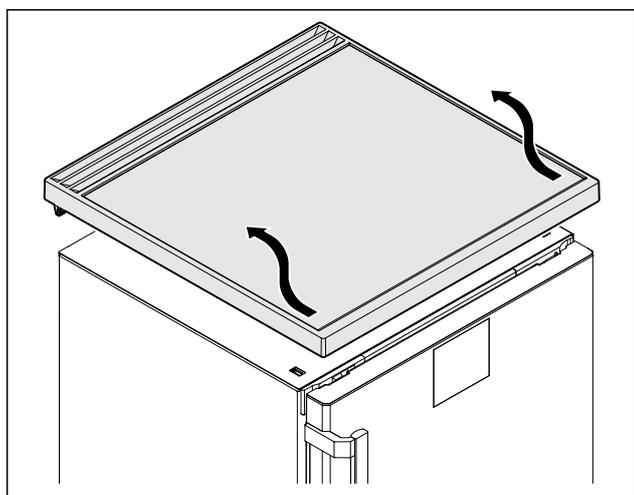


Fig. 12

- ▶ Rimuovere il piano di lavoro.

## 4.12.4 Rimozione delle coperture

- ▶ Aprire la porta.

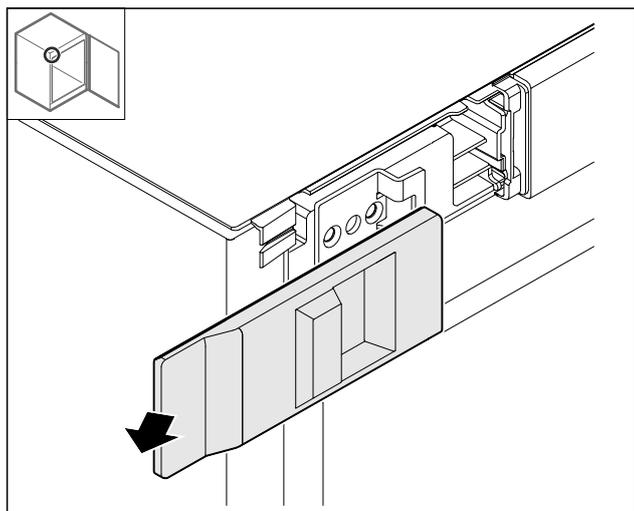


Fig. 13

- ▶ Rimuovere la copertura.

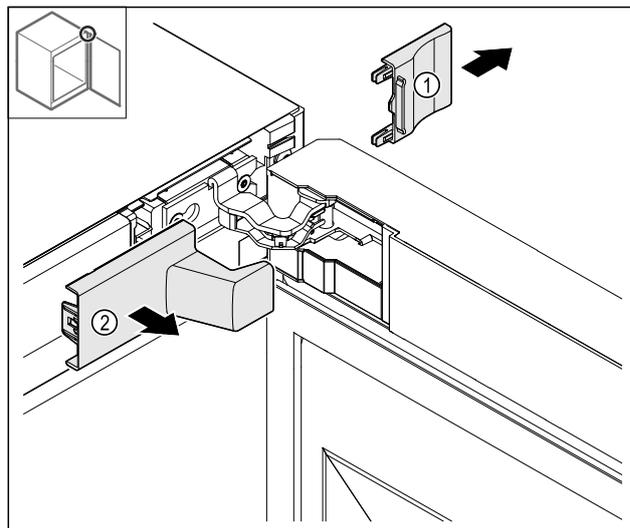


Fig. 14

- ▶ Rimuovere la copertura Fig. 14 (1) e poi Fig. 14 (2).

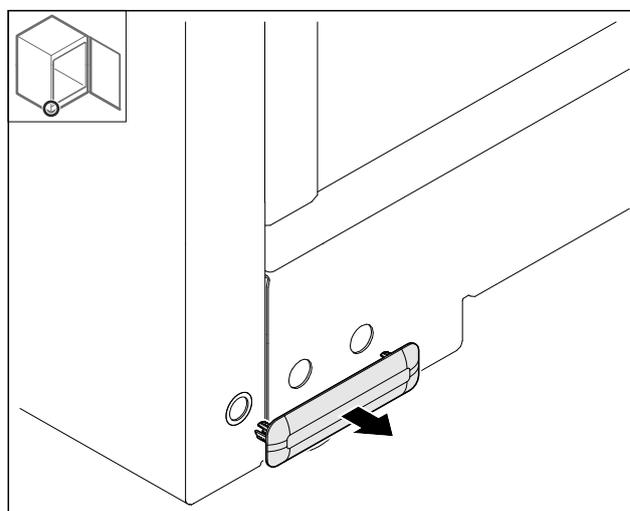


Fig. 15

- ▶ Rimuovere la copertura.

## 4.12.5 Rimozione del pannello anteriore

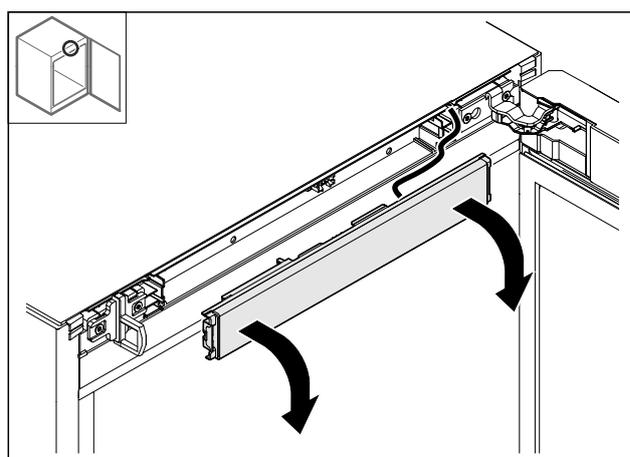


Fig. 16

- ▶ Rimozione del pannello anteriore.
- ▶ **CONSIGLIO per l'ulteriore esecuzione:** Fotografare la posa dei cavi.

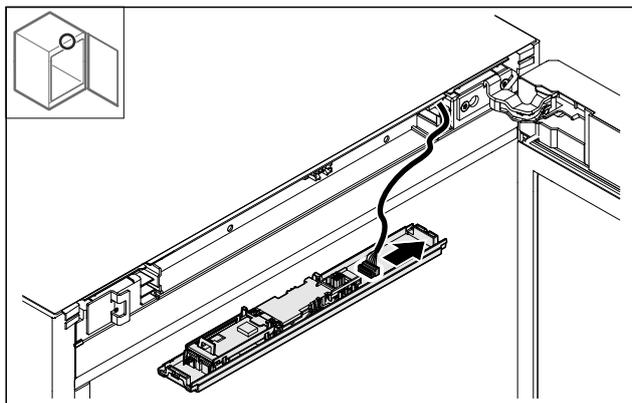


Fig. 17

- Scollegare il connettore.

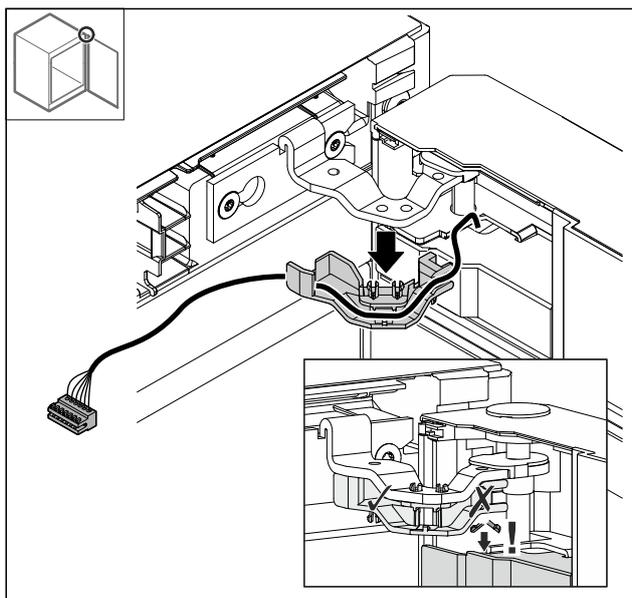


Fig. 18

- Estrarre il cavo con il supporto dalla cerniera.
- Il cavo con il supporto si aggancia alla porta.

## 4.12.6 Rimozione della porta

### ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa del distacco della porta!

- Tenere ferma la porta.

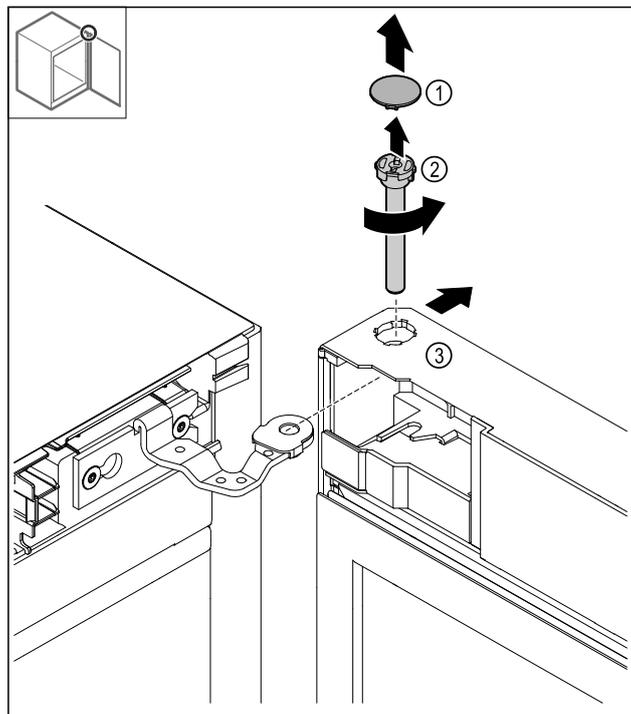


Fig. 19

- Rimuovere la copertura Fig. 19 (1).
- Allentare i bulloni Fig. 19 (2) in senso antiorario e rimuoverli.
- Ribaltare leggermente la porta Fig. 19 (3).

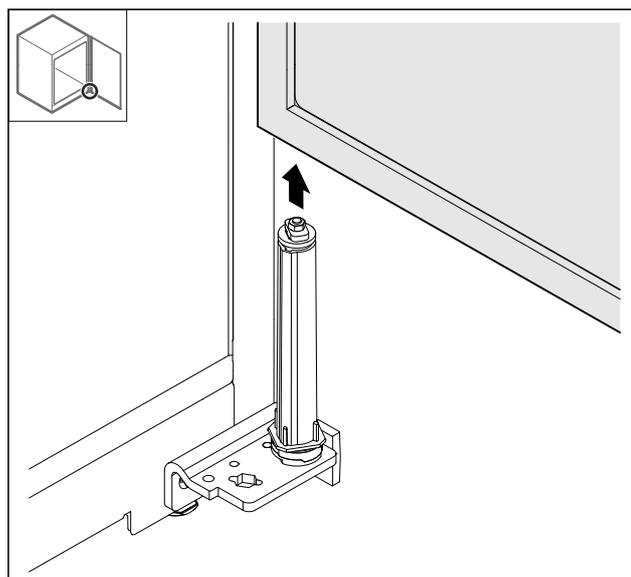


Fig. 20

- Rimuovere la porta verso l'alto.
- Appoggiare con cautela la porta su una superficie morbida.

## 4.12.7 Spostamento della copertura superiore

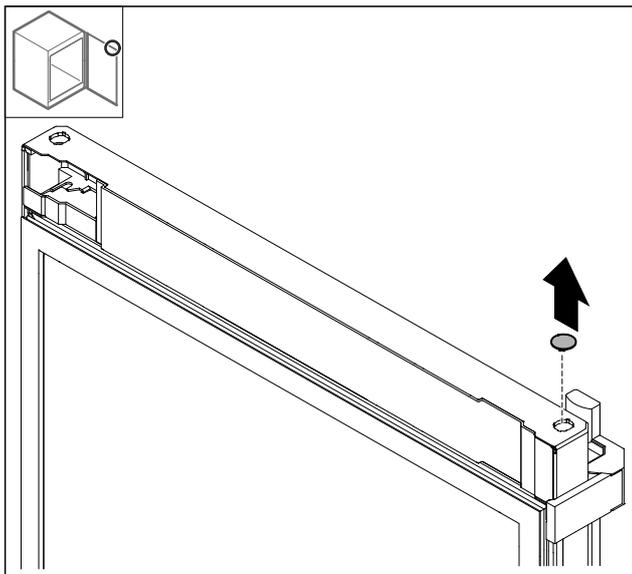


Fig. 21

- Estrarre la copertura.

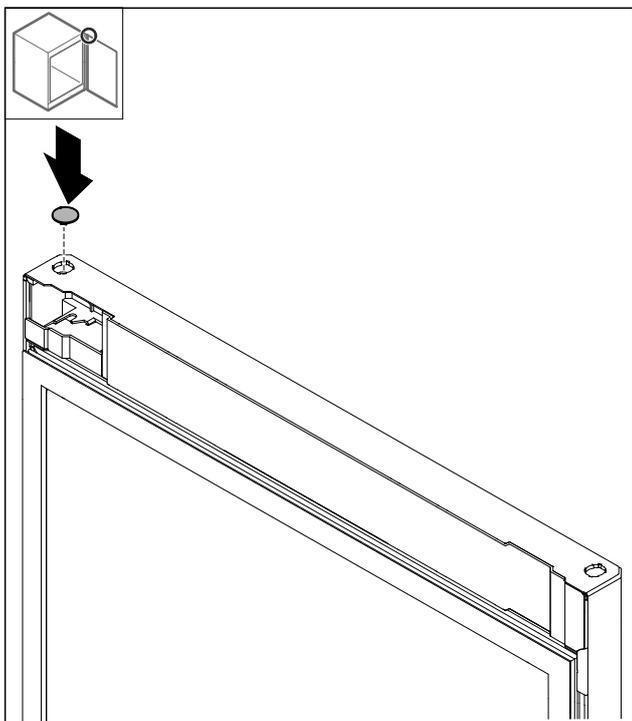


Fig. 22

- Inserire la copertura.

## 4.12.8 Spostamento della lamiera di arresto

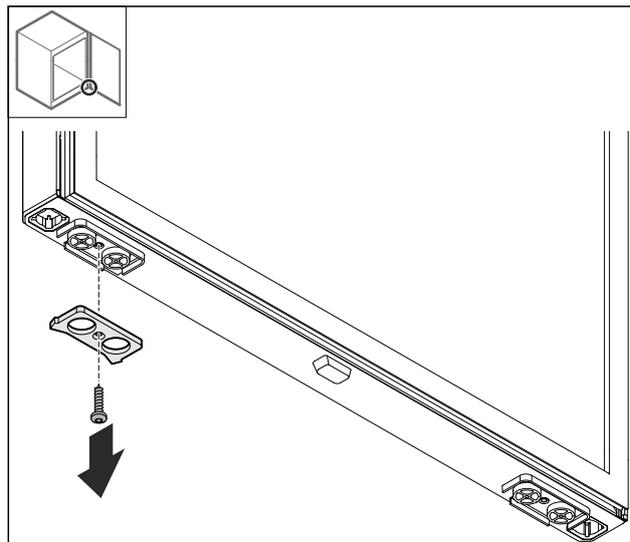


Fig. 23

- Smontare la lamiera di arresto.

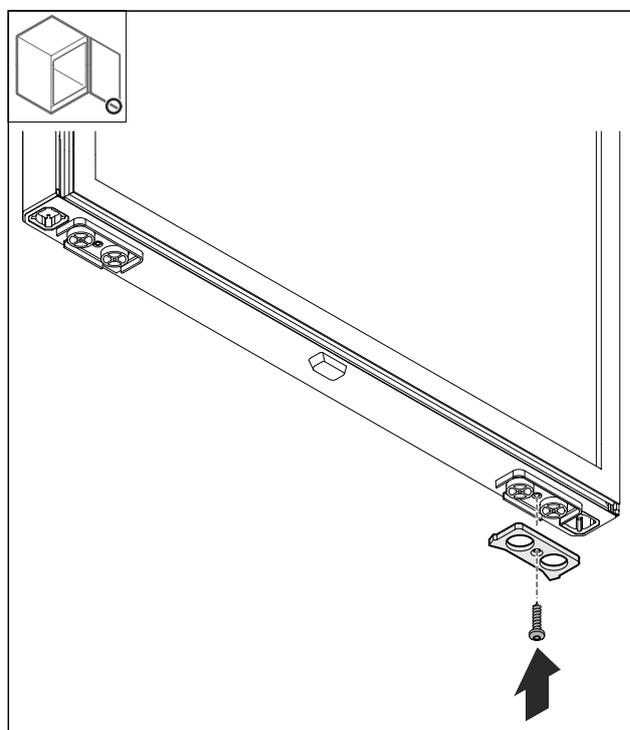


Fig. 24

- Montare la lamiera di arresto sul lato opposto.

# Avviamento

## 4.12.9 Inversione della maniglia

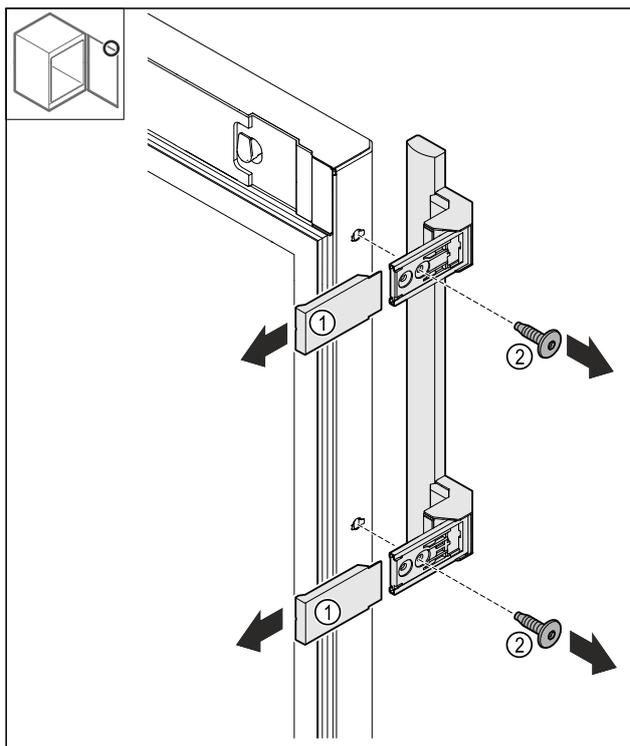


Fig. 25

- Togliere le coperture Fig. 25 (1).
- Allentare le viti Fig. 25 (2).
- Rimuovere la maniglia.

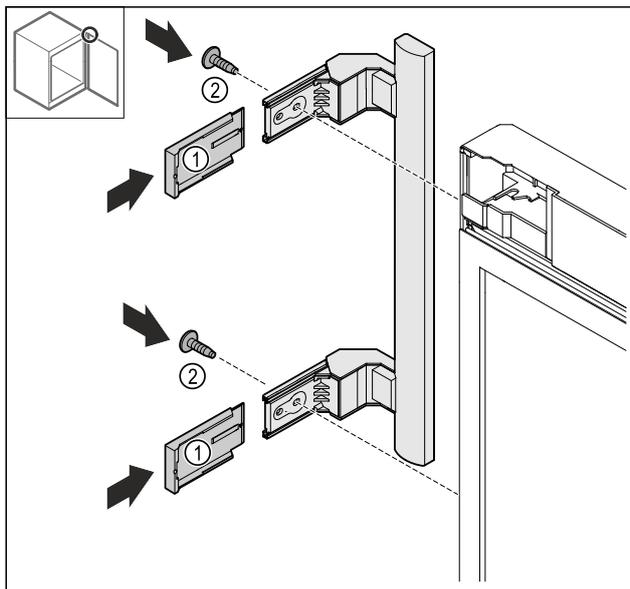


Fig. 26

- Spostare il tappo sul lato opposto.\*
- Avvitare la maniglia sul lato opposto.
- Applicare le coperture Fig. 26 (1).

## 4.12.10 Rimozione della copertura

- Chiudere la porta.

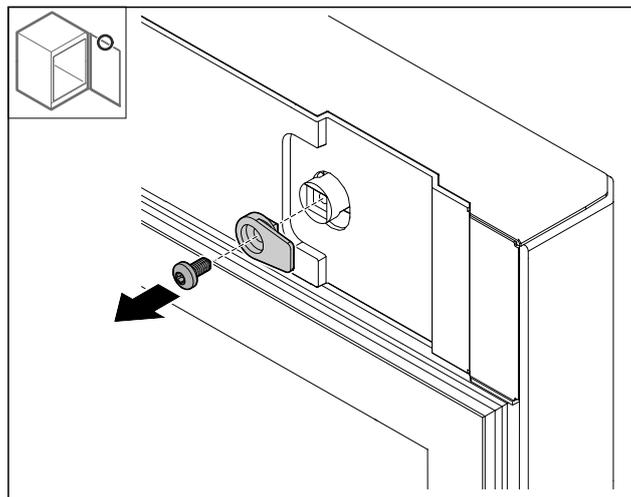


Fig. 27

- Smontare il gancio di chiusura.

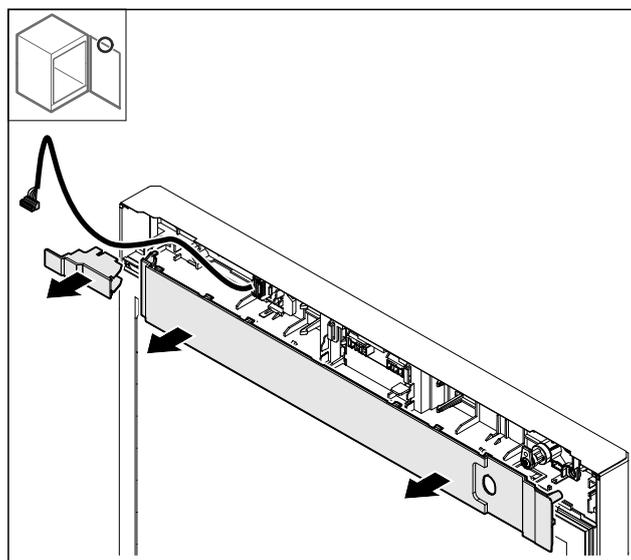


Fig. 28

- Rimuovere le coperture.

## 4.12.11 Modifica del supporto della spina

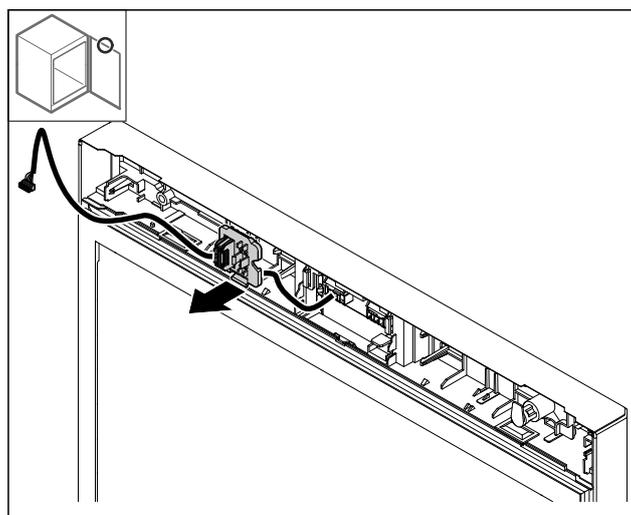


Fig. 29 La posizione di montaggio del supporto della spina può essere ruotata di 180°.

- Disinnestare il supporto della spina.

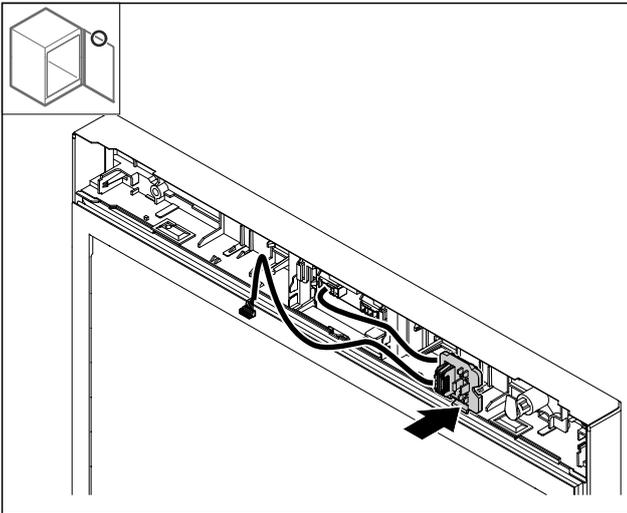


Fig. 30

- ▶ Innestare il supporto della spina sul lato opposto.

## 4.12.12 Inversione della serratura

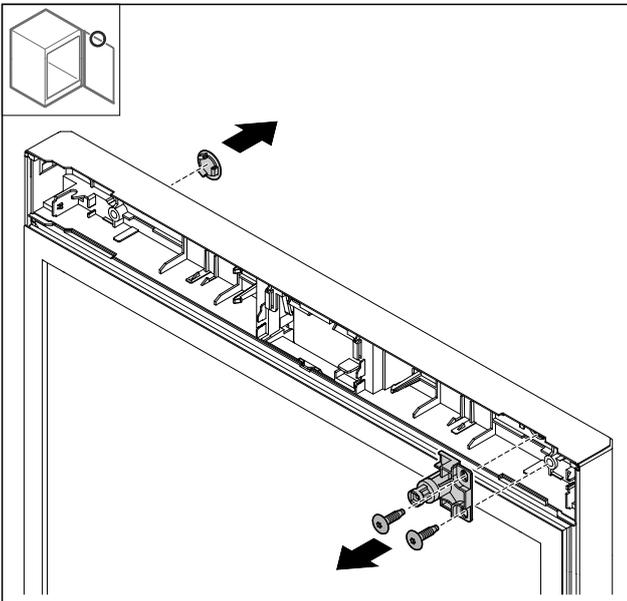


Fig. 31 Immagine a titolo di esempio: Porta in materiale espanso

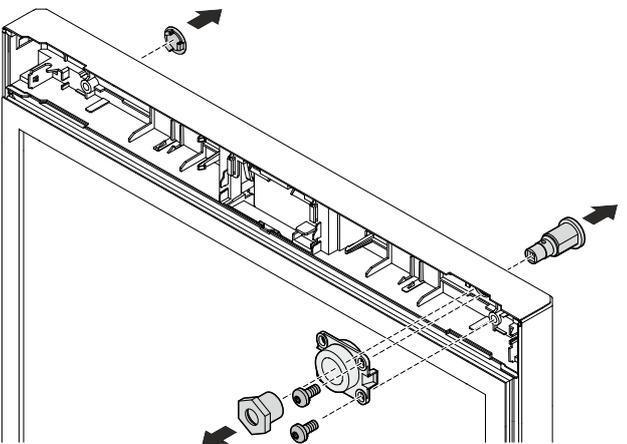


Fig. 32 Immagine a titolo di esempio: Porta in vetro

- ▶ Rimuovere la copertura.
- ▶ Smontare la serratura.

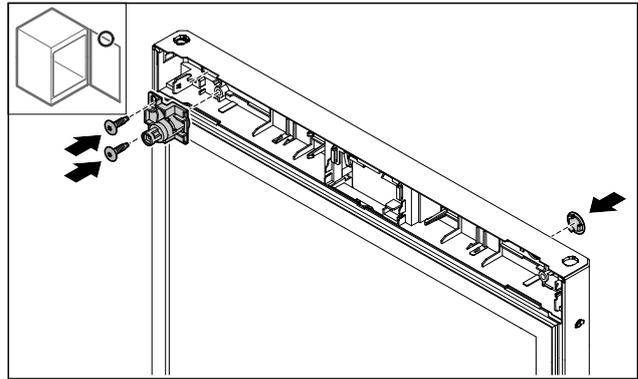


Fig. 33 Immagine a titolo di esempio: Porta in materiale espanso

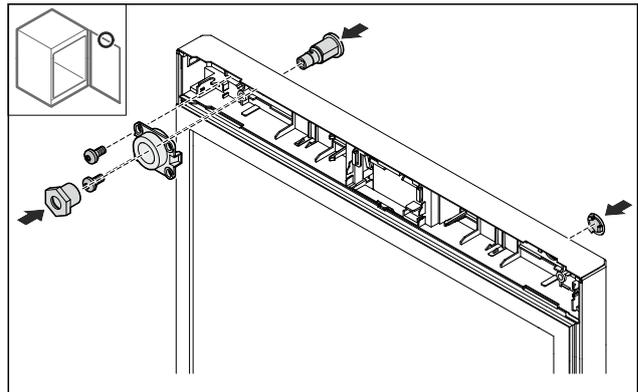


Fig. 34 Immagine a titolo di esempio: Porta in vetro

- ▶ Montare la copertura sul lato opposto.
  - ▶ Porta in materiale espanso: Montare la serratura ruotata di 180° sul lato opposto.
- 0-
- ▶ Porta in vetro: Montare la serratura e il supporto sul lato opposto.

## 4.12.13 Montaggio della copertura

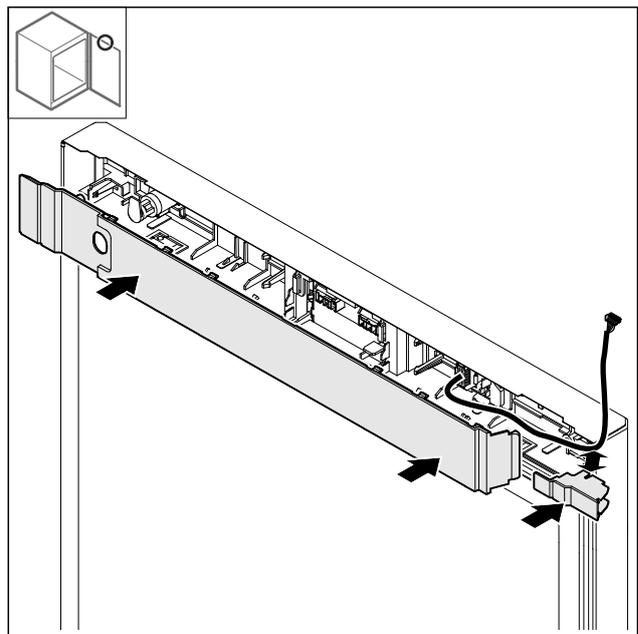


Fig. 35

- ▶ Montare le coperture ruotate di 180°. Assicurarsi che il cavo passi attraverso l'apertura superiore della copertura piccola.

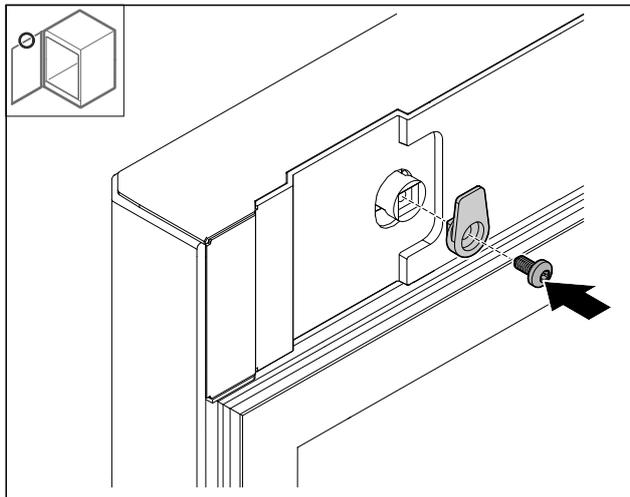


Fig. 36

- Montare il gancio di chiusura.

## 4.12.14 Modifica della cerniera superiore

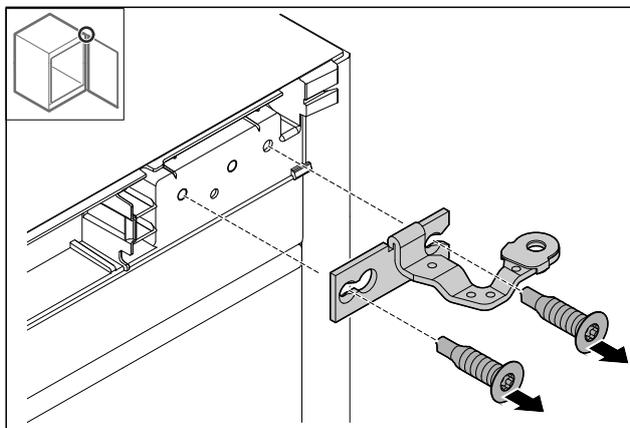


Fig. 37

- Smontare la cerniera.

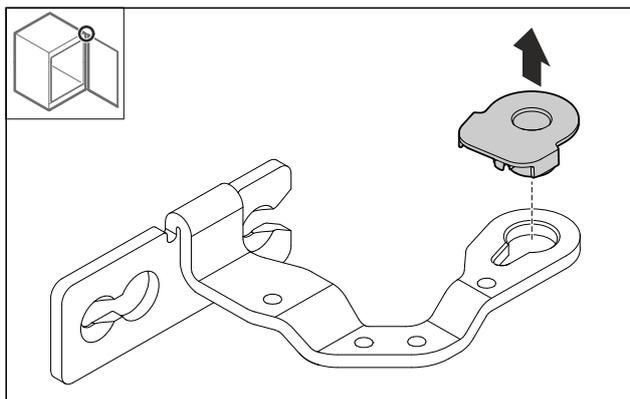


Fig. 38

- Spingere all'esterno la boccola.

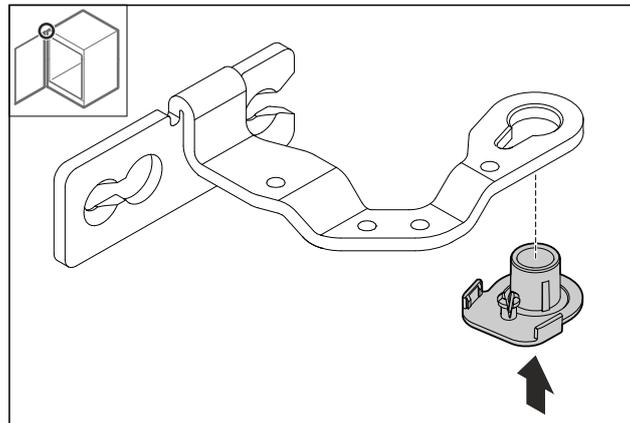


Fig. 39

- Spingere all'interno la boccola, ruotata di 180°, sul lato inferiore.

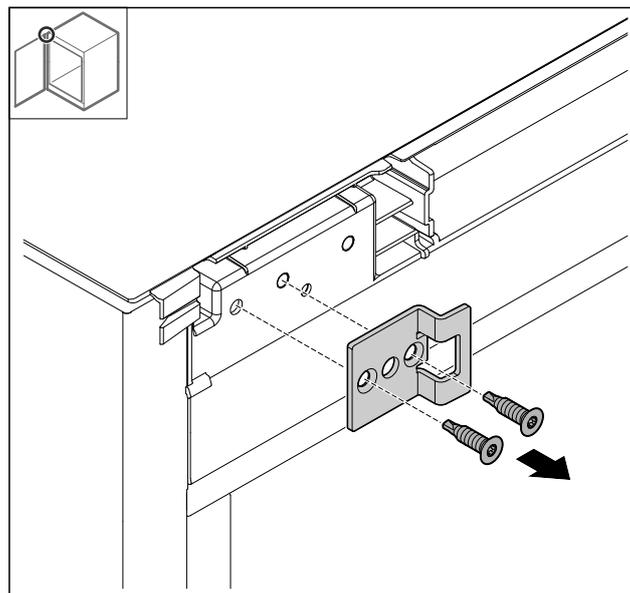


Fig. 40

- Smontare l'angolare di chiusura.

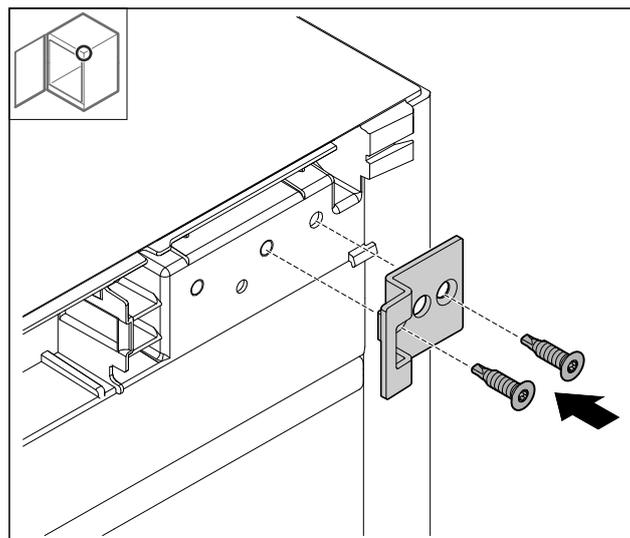


Fig. 41

- Montare l'angolo di chiusura ruotato di 180° sul lato opposto.

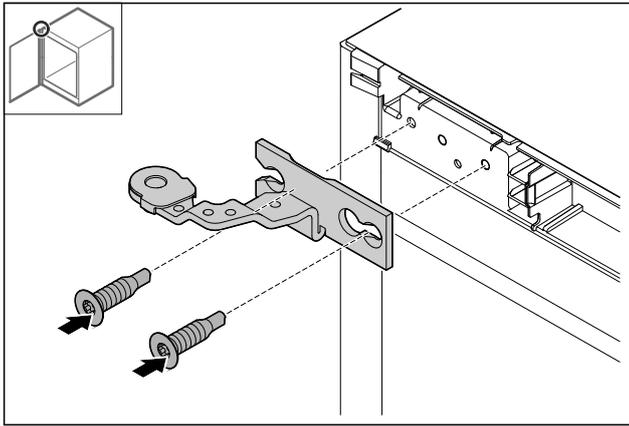


Fig. 42

- Montare la cerniera.

## 4.12.15 Modifica della cerniera inferiore

### ATTENZIONE

Pericolo di lesioni dovute alla molla caricata!

- Non scomporre il collegamento a vite Fig. 43 (1) del sistema di chiusura.

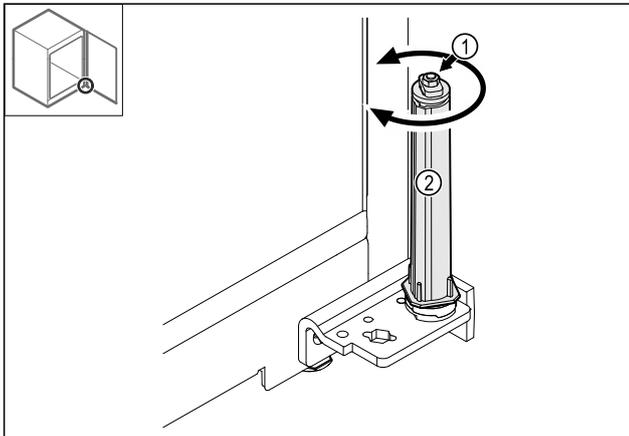


Fig. 43

- Ruotare il sistema di chiusura Fig. 43 (2) finché non scatta.
- Il precarico del sistema di chiusura viene rilasciato.

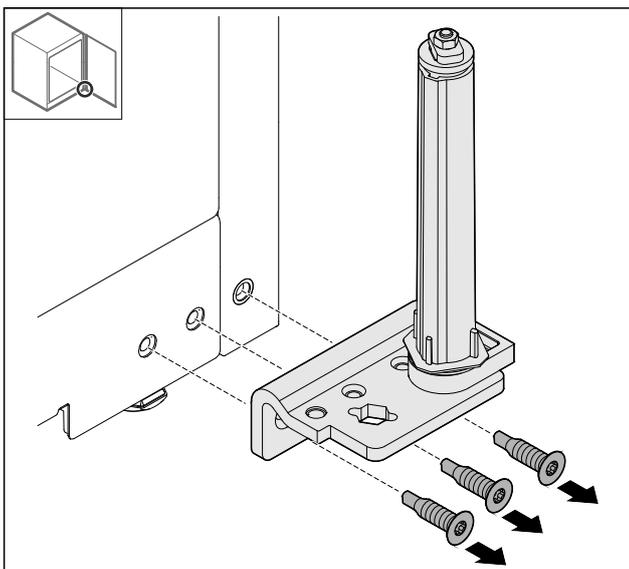


Fig. 44

- Smontare la staffa angolare della cerniera.

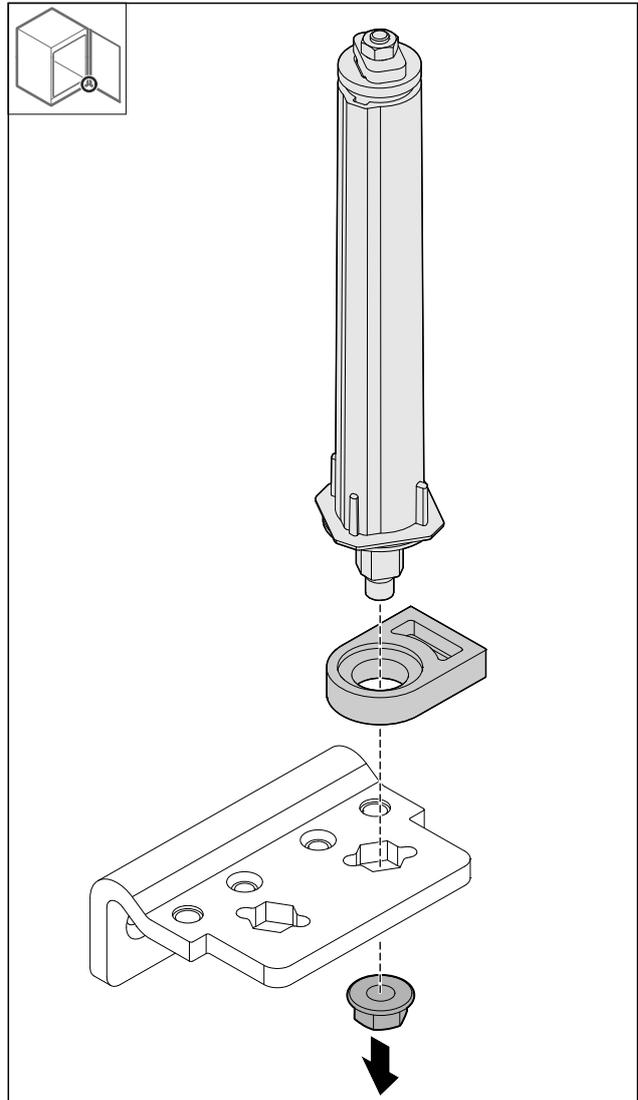


Fig. 45

- Allentare il dado.

### Nota

All'atto dell'utilizzo fare attenzione al corretto allineamento del sistema di chiusura.

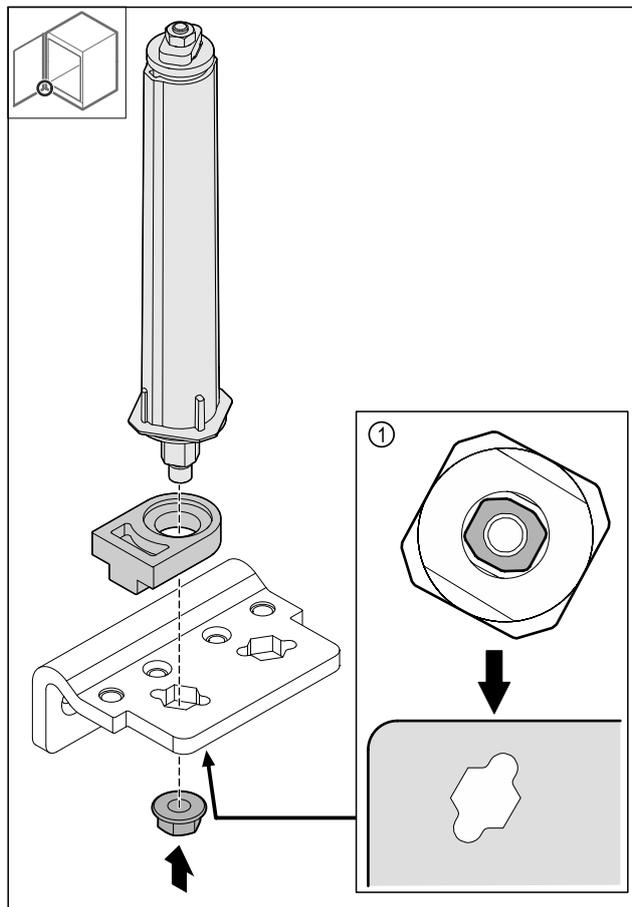


Fig. 46 Vista dal basso: Fig. 46 (1)

- Cambiare la posizione del sistema di chiusura nella staffa angolare della cerniera e fissare con il dado.

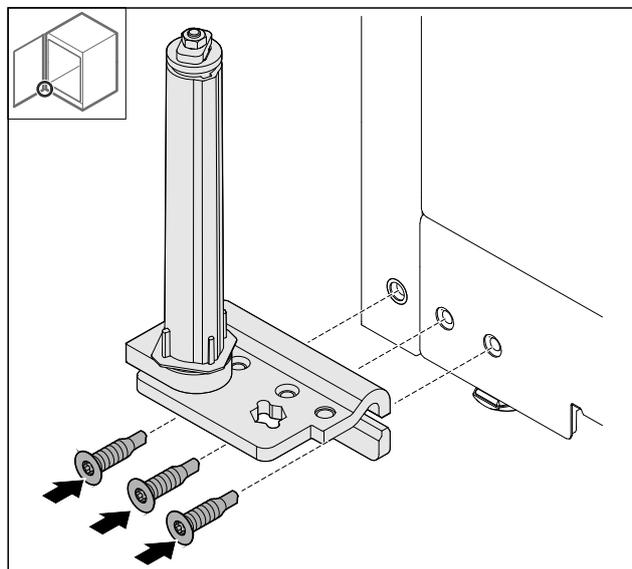


Fig. 47

- Montare la staffa angolare della cerniera sul lato opposto.

## Nota

L'allineamento e il precarico corretti sono importanti per il funzionamento del sistema di chiusura.

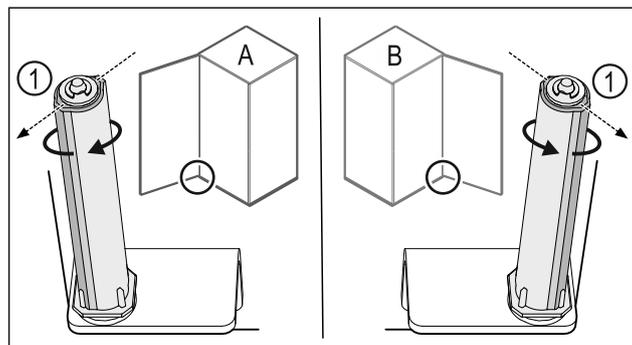


Fig. 48 Battuta di arresto sinistra (A) / battuta di arresto destra (B)

- Ruotare il sistema di chiusura in opposizione alla resistenza, fino a quando la staffa del sistema di chiusura Fig. 48 (1) non punta verso l'esterno.
- Il sistema di chiusura rimane automaticamente fermo in questa posizione.
- Il sistema di chiusura è allineato e precaricato.

## 4.12.16 Montaggio della porta

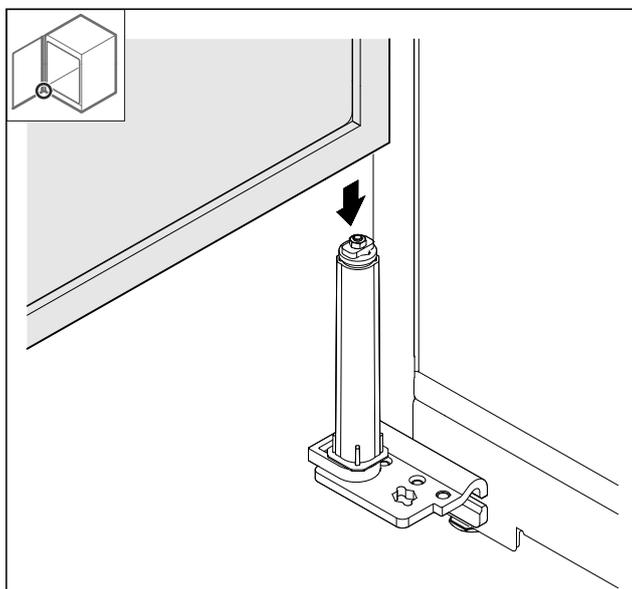


Fig. 49

- Applicare la porta sul sistema di chiusura.

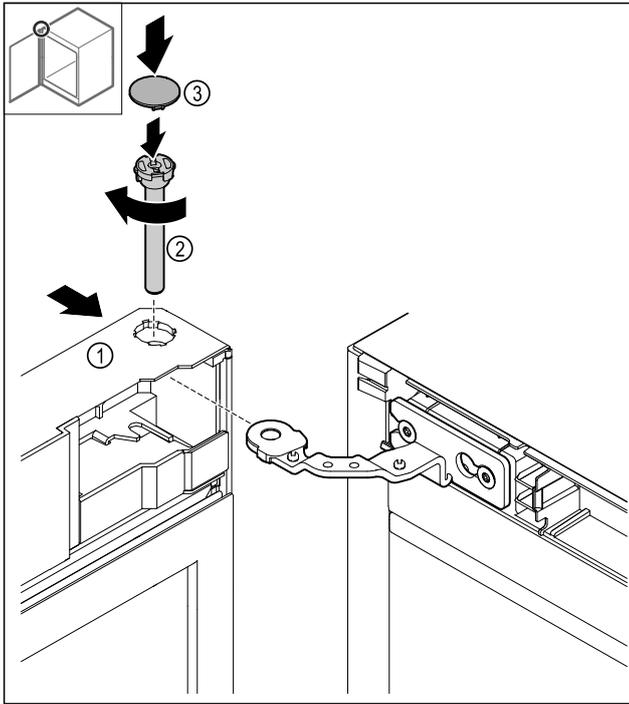


Fig. 50

- ▶ Spingere la porta Fig. 50 (1) in alto sulla cerniera.
- ▶ Inserire i bulloni e Fig. 50 (2) fissarli ruotandoli in senso orario.
- ▶ Applicare la copertura Fig. 50 (4).

#### 4.12.17 Applicazione del pannello anteriore

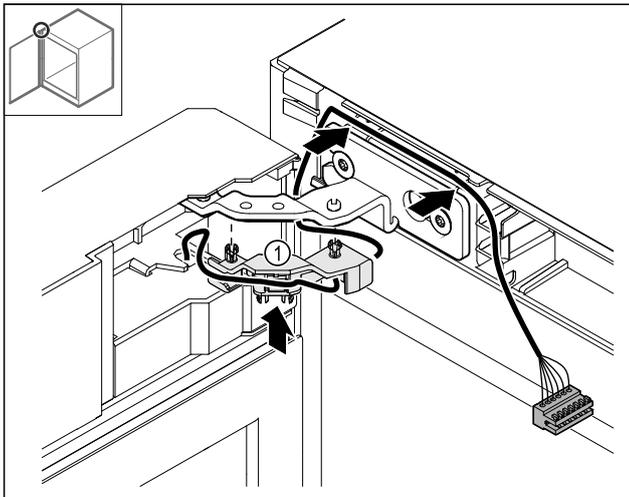


Fig. 51

- ▶ Premere il supporto del cavo Fig. 51 (1) nella cerniera.
- ▶ Disporre il cavo nella cerniera in direzione del pannello anteriore.

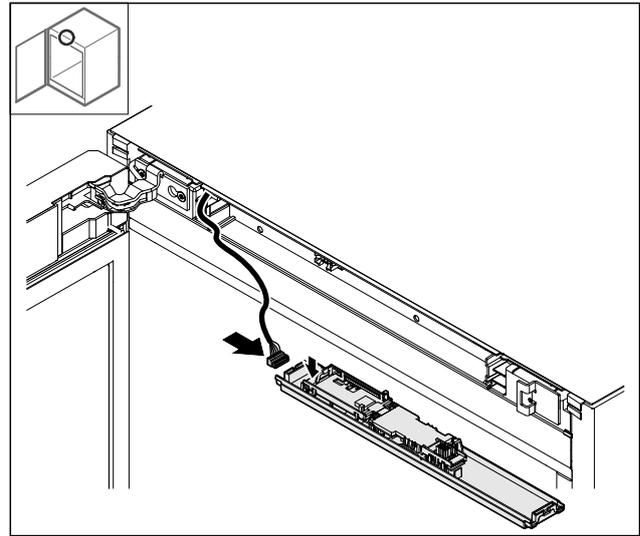


Fig. 52

- ▶ Inserire la spina.

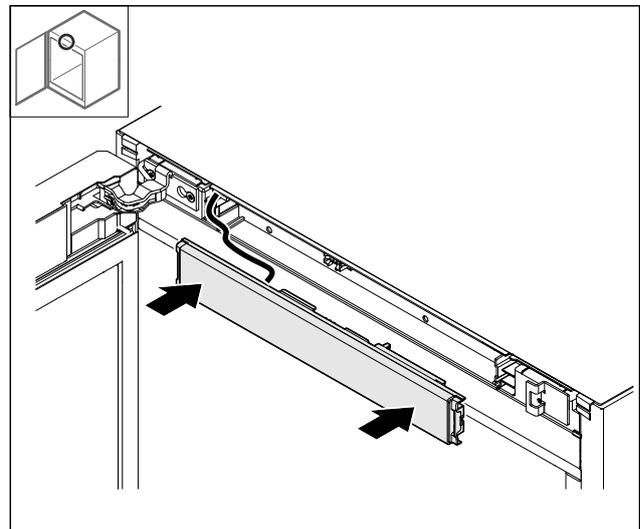


Fig. 53

- ▶ Applicazione del pannello anteriore.

#### 4.12.18 Applicazione delle coperture

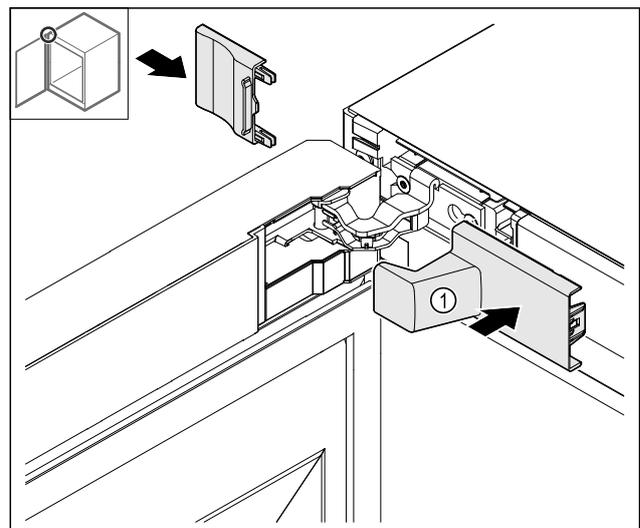


Fig. 54

- (1) La copertura non è inclusa nell'ambito di fornitura del dispositivo.

# Avviamento

- Applicare le coperture.

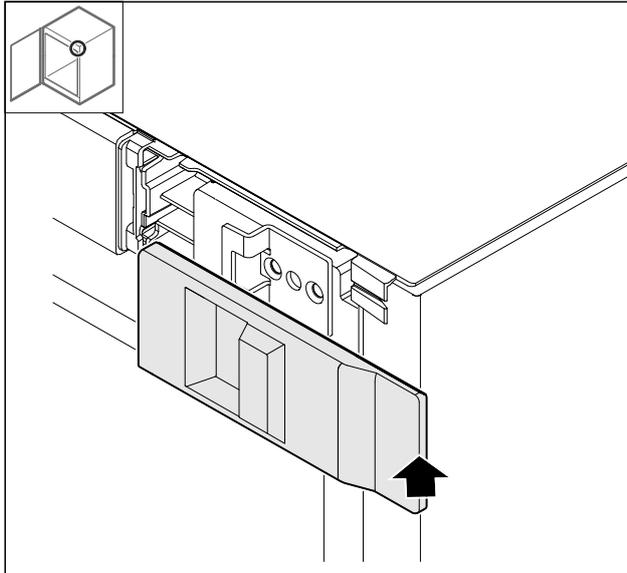


Fig. 55

- Applicare la copertura.

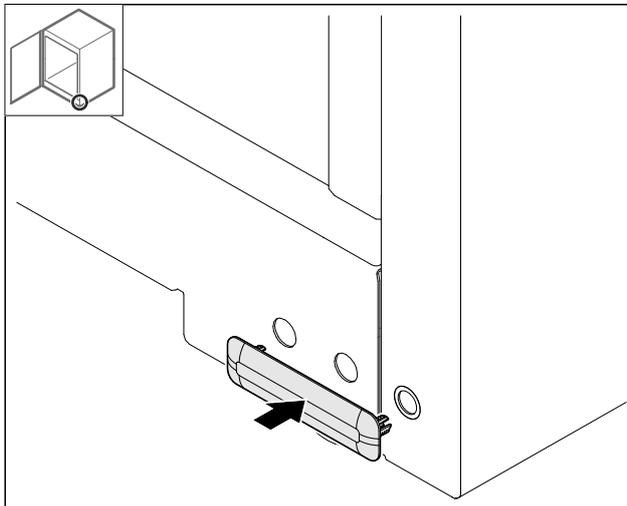


Fig. 56

- Applicare la copertura.

## 4.12.19 Montaggio del piano di lavoro

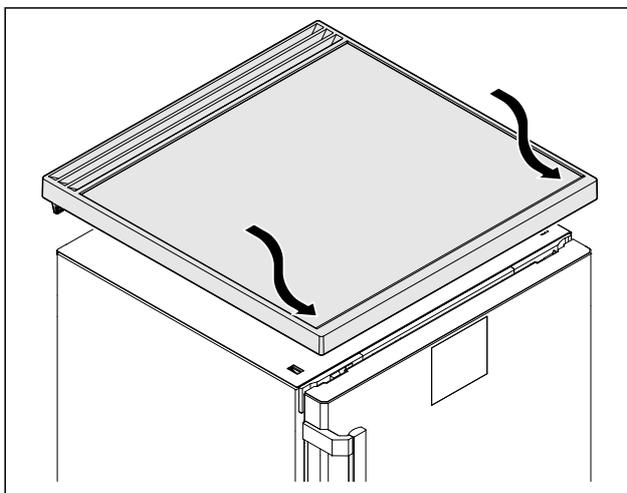


Fig. 57

- Applicazione del piano di lavoro.

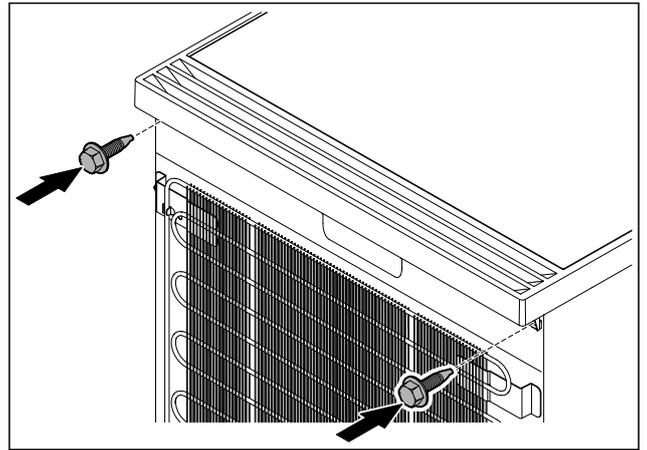


Fig. 58

- Avvitare il piano di lavoro.

## 4.13 Allineamento della porta

Se la porta non è disposta orizzontalmente, è possibile regolarla con la cerniera angolare inferiore.

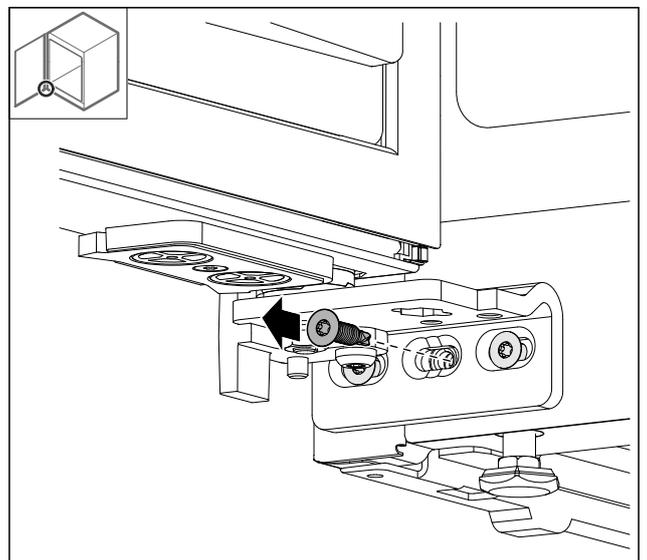


Fig. 59

- Rimuovere la vite centrale dalla cerniera angolare inferiore.

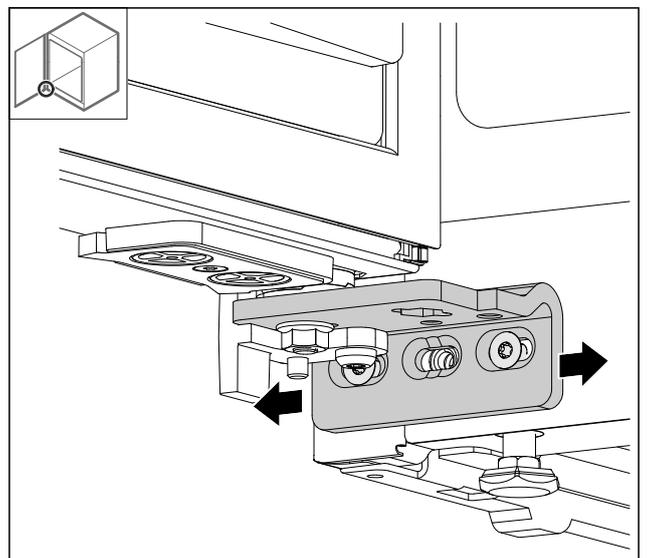
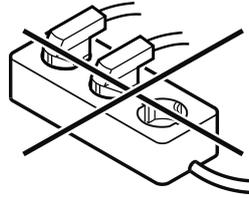


Fig. 60

- ▶ Allentare leggermente le due viti e con la cerniera angolare spostare la porta verso destra o verso sinistra.
- ▶ Serrare le viti fino all'arresto (la vite centrale non è più richiesta).
- ▶ La porta è allineata orizzontalmente.



## 4.14 Collegare il dispositivo all'alimentazione



### AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica e pericolo di danni a causa di un'apparecchiatura danneggiata o di un cavo di allacciamento alla rete danneggiato!

Pericolo di morte e lesioni da taglio. Se l'apparecchiatura o il cavo di allacciamento alla rete vengono danneggiati durante il trasporto, la scossa elettrica può causare la morte. Inoltre è possibile anche tagliarsi con le parti danneggiate del corpo dell'apparecchiatura.

- ▶ Dopo il trasporto, controllare se l'apparecchiatura e il cavo di allacciamento alla rete presentano danni.
- ▶ Non mettere in funzione in nessun caso l'apparecchiatura se quest'ultima o il cavo di allacciamento alla rete risultano danneggiati.
- ▶ Contattare il servizio di assistenza clienti.

Il dispositivo viene collegato alla presa di corrente utilizzando il cavo di collegamento alla rete fornito separatamente. Il cavo di collegamento alla rete è dotato di una presa IEC su un'estremità e di una spina di alimentazione sull'altra estremità.

Accertarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni preliminari:

- L'apparecchiatura e il cavo di collegamento alla rete non sono danneggiati.
- L'apparecchiatura è configurata in conformità alle normative. (vedere 4.5 Montaggio della maniglia della porta)
- I requisiti per il collegamento elettrico sono soddisfatti. (vedere 4.1 Condizioni di installazione)
- Le dimensioni per il collegamento corretto sono note e rispettate.
- La tensione di rete e la frequenza corrispondono alle specifiche riportate sulla targa di identificazione.
- La presa deve essere dotata di messa a terra e protetta elettricamente secondo le normative vigenti.
- La corrente differenziale del fusibile deve essere compresa tra 10 A e 16 A.
- La presa è facilmente accessibile e non si trova dietro l'apparecchio.

### ATTENZIONE

Pericolo di danni dovuto a un funzionamento non corretto! Danni ai componenti elettrici dell'apparecchiatura.

- ▶ Utilizzare esclusivamente il cavo di allacciamento alla rete fornito in dotazione.



### AVVERTENZA

Pericolo di incendio dovuto a un collegamento non corretto! Ustioni.

- ▶ Non utilizzare cavi prolunga.
- ▶ Non utilizzare attacchi multipli.

### ATTENZIONE

Pericolo di danni dovuto a un collegamento non corretto! Danni all'apparecchiatura.

- ▶ Non collegare l'apparecchiatura a inverter a isola come ad es. i sistemi di energia solare e i generatori a benzina.
- ▶ Collegare la spina di rete del cavo di allacciamento alla rete all'alimentazione elettrica. Assicurarsi che la spina di rete sia posizionata correttamente nella presa.
- ▶ Se entro 60 secondi non si verifica alcuna azione: il simbolo di standby scompare gradualmente o si spegne nell'immediato.
- ▶ L'apparecchio è collegato. Per la prima messa in funzione vedere il seguente capitolo o le istruzioni per l'uso.

## 4.15 Accensione dell'apparecchiatura (prima messa in funzione)

Accertarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni preliminari:

- L'apparecchiatura è installata e collegata.
- Sono state rimosse tutte le strisce adesive, le pellicole adesive e protettive e le protezioni per il trasporto all'interno e all'esterno dell'apparecchiatura.

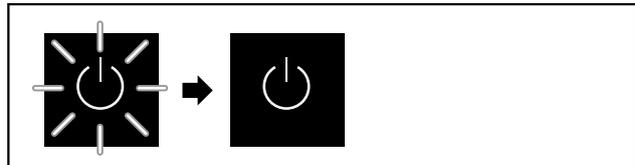


Fig. 61 Immagine a titolo di esempio

Il simbolo di standby lampeggia fino al completamento del processo di avvio.

Sul display appare il simbolo di standby.

Se l'apparecchiatura viene consegnata con le impostazioni di fabbrica, alla messa in funzione è necessario selezionare prima di tutto la lingua del display.

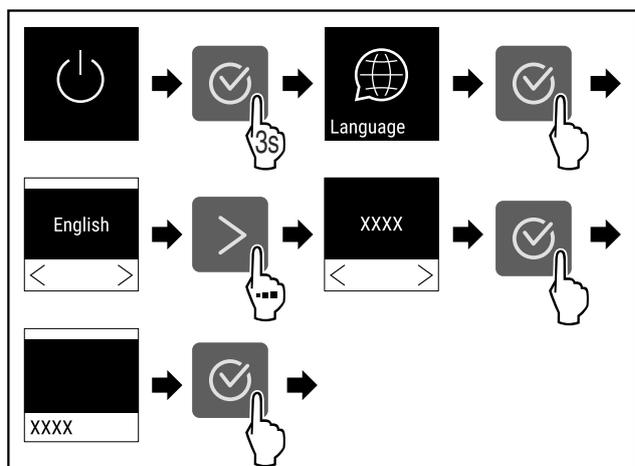


Fig. 62

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.

# Deposito



Fig. 63

- ▷ L'apparecchiatura è accesa non appena la temperatura appare sul display.
- ▷ Il display della temperatura lampeggia fino al raggiungimento della temperatura impostata.

## 5 Deposito

### 5.1 Istruzioni per la conservazione

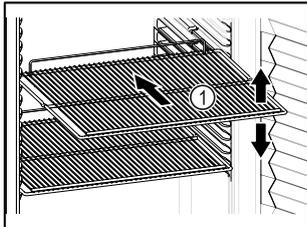


Fig. 64 Immagine a titolo di esempio

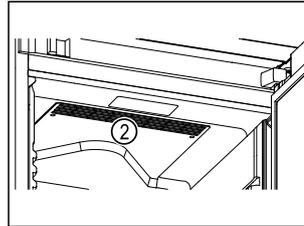


Fig. 65

Tenere presente quando si conserva:

- Se è possibile spostare i ripiani Fig. 64 (1), regolarli in altezza.
- Osservare il carico massimo. (vedere 9.1 Dati tecnici)
- Non caricare l'apparecchiatura finché non è stata raggiunta la temperatura di conservazione (mantenimento della catena del freddo).
- Mantenere libere le fessure di ventilazione Fig. 65 (2) della ventola di ricircolo nel vano interno.
- I prodotti refrigerati non devono toccare la parete posteriore.
- Il prodotto refrigerato non sporge sui ripiani.
- Conservare i liquidi in contenitori chiusi.
- Conservate i prodotti refrigerati a una certa distanza, in modo che l'aria possa circolare bene.
- La pila dei prodotti refrigerati non deve superare il segno.



Si garantiscono in questo modo la circolazione perfetta dell'aria e la distribuzione uniforme della temperatura in tutto il vano interno.

## 6 Uso

### 6.1 Elementi di comando e di visualizzazione

Il display offre una rapida panoramica dello stato attuale dell'apparecchiatura, della temperatura impostata, dello stato delle funzioni e delle impostazioni, nonché dei messaggi di allarme e di guasto.

Il funzionamento avviene tramite le frecce di navigazione e l'icona di conferma.

È possibile attivare o disattivare le funzioni e modificare i valori di impostazione.

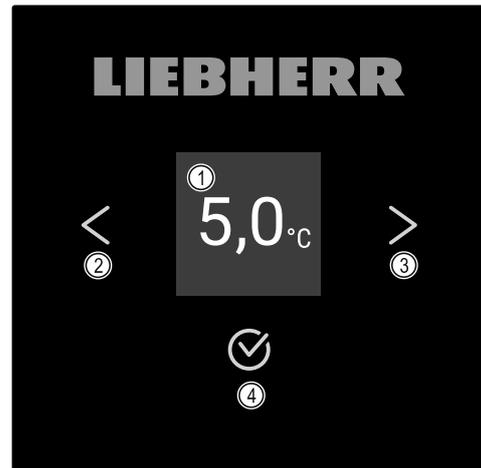


Fig. 66 Display

- (1) Indicazione di stato
- (2) Freccia di navigazione all'indietro
- (3) Freccia di navigazione in avanti
- (4) Conferma

#### 6.1.1 Indicazione di stato



Fig. 67 Indicazione di stato con temperatura effettiva

L'indicazione di stato mostra la temperatura effettiva ed è l'indicazione di partenza. Da qui si passa alle funzioni e alle impostazioni. L'indicazione di stato può presentare diversi simboli.

#### 6.1.2 Simboli sul display

I simboli sul display informano sull'attuale stato dell'apparecchiatura.

| Simbolo | Stato dell'apparecchiatura   |
|---------|--|
|         | <b>Standby</b><br>L'apparecchiatura è spenta.  |
|         | <b>Simbolo di standby intermittente</b><br>L'apparecchiatura si avvia.   |
|         | <b>Temperatura intermittente</b><br>Temperatura nominale non ancora raggiunta. L'apparecchiatura si raffredda fino alla temperatura impostata. |
|         | <b>Indicazione della temperatura</b><br>Mostra la temperatura interna attiva   |
|         | <b>Indicazione di temperatura/simbolo di sbrinamento alternato con barra bianca</b><br>L'apparecchiatura è in sbrinamento manuale              |

| Simbolo  | Stato dell'apparecchiatura  |
|--|---|
|    | <b>D sull'indicazione</b><br>L'apparecchiatura è in Demo-Mode.  |
|    | <b>Promemoria per la manutenzione</b><br>L'intervallo di tempo impostato è scaduto.                                       |
|    | <b>Memoria dati completa</b><br>La memoria dati (999 ore) è piena. D'ora in poi, i dati più vecchi verranno sovrascritti. |
|    | <b>Simbolo lampeggiante</b><br>Un errore è ancora attivo.   |
|    | <b>Simbolo di errore</b><br>L'apparecchiatura è in stato di errore.   |
|    | <b>Barra bianca in basso</b><br>Sottomenu   |
|   | <b>Barra bianca in alto</b><br>Preimpostazione, impostazione attiva o valore attivo                                       |
|  | <b>Barra crescente</b><br>Premere il pulsante per 3 secondi per attivare l'impostazione.                                  |
|  | <b>Barra decrescente</b><br>Premere il tasto per 3 secondi per disattivare l'impostazione.                                |

Simboli dell'indicazione di stato

### 6.1.3 Segnali acustici

Nei seguenti casi viene emesso un segnale acustico:

- Quando una funzione o un valore viene confermato.
- Quando una funzione o un valore non può essere attivato o disattivato.
- Non appena si verifica un errore.
- In caso di messaggio di allarme.

Gli allarmi acustici possono essere attivati e disattivati nel menu cliente.

## 6.2 Funzioni dell'apparecchiatura

### 6.2.1 Note sulle funzioni del dispositivo

Le funzioni dell'apparecchiatura sono impostate in fabbrica per garantire che l'apparecchiatura stessa sia completamente funzionante.

Prima di modificare, attivare o disattivare le funzioni dell'apparecchio, verificate che siano soddisfatti i seguenti prerequisiti:

- ❑ Devono essere lette e comprese le descrizioni di funzionamento del display. (vedere 3 Funzionamento del display Touch)
- ❑ Avere acquisito familiarità con gli elementi operativi e di visualizzazione dell'apparecchiatura. (vedere 6.1 Elementi di comando e di visualizzazione)

### 6.2.2 Accensione e spegnimento dell'apparecchiatura

#### chiatura



Questa impostazione consente di accendere e spegnere l'intera apparecchiatura.

#### Accensione dell'apparecchiatura

##### Senza DemoModeattivato:

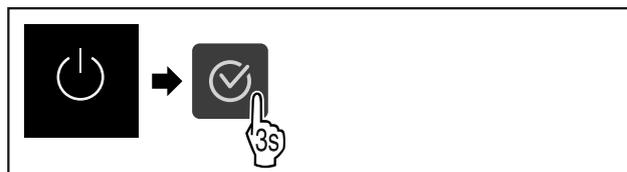


Fig. 68

► Eseguire le operazioni come mostrato in figura.

##### Con DemoModeattivato:

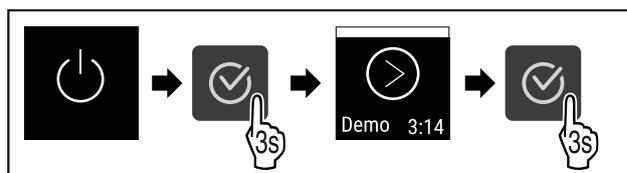


Fig. 69

► Eseguire le operazioni come mostrato in figura.

#### Nota

Disattivare DemoMode prima della scadenza del conto alla rovescia.



Fig. 70

► Sul display appare l'indicazione della temperatura.

#### Spegnimento dell'apparecchiatura

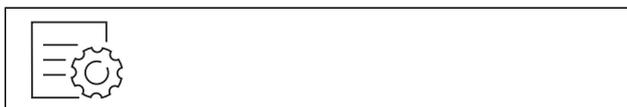


Fig. 71

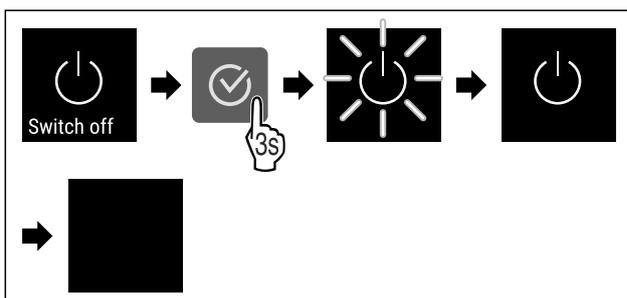


Fig. 72

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ Sul display appare il simbolo di standby.
- ▶ Il display si spegne dopo circa 10 minuti.

## 6.2.3 Temperatura



La temperatura dipende dai seguenti fattori:

- frequenza di apertura della porta
- durata di apertura della porta
- temperatura ambiente del luogo d'installazione
- tipo, temperatura e quantità dei prodotti refrigerati

### Nota

In alcune aree all'interno dell'apparecchiatura, la temperatura dell'aria può differire da quella visualizzata.

### Regolazione della temperatura

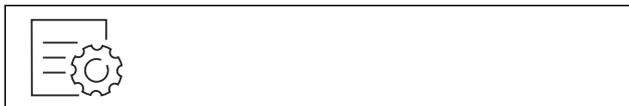


Fig. 73

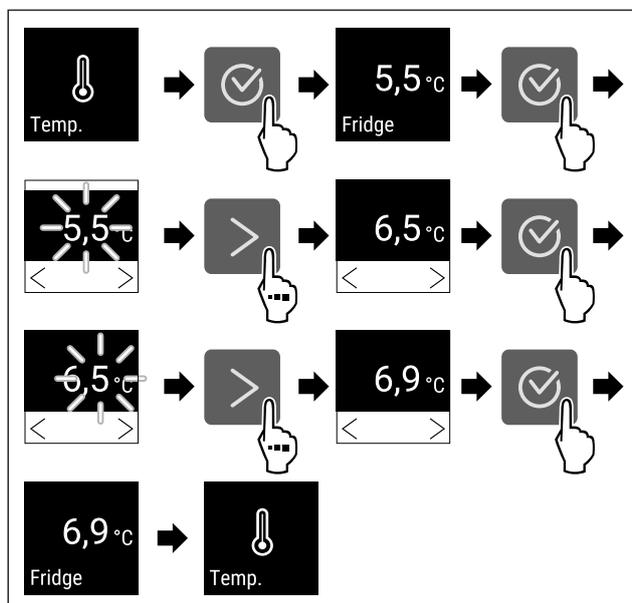


Fig. 74 Variazione di temperatura da 5,5 °C a 6,9 °C

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▶ La temperatura è impostata.

## 6.2.4 Registrazione della temperatura



L'apparecchiatura mostra le temperature minime e massime rilevate nel vano interno. La loro registrazione inizia automaticamente con un intervallo di un minuto dopo l'accensione dell'apparecchiatura. Dopo che sono trascorse 999 ore (circa 40 giorni), viene visualizzata una nota che la memoria dati è piena. La registrazione della temperatura deve quindi essere azzerata.

### Nota

Si raccomanda di azzerare la registrazione della temperatura una volta al momento della messa in funzione **dopo il raggiungimento della temperatura impostata**. Questo rende significativo il valore visualizzato della temperatura massima.

## Visualizzazione della registrazione della temperatura

La registrazione della temperatura indica la durata della registrazione e le temperature minime e massime rilevate durante questo intervallo.

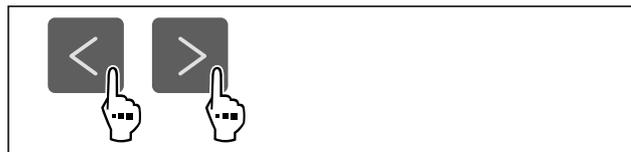


Fig. 75



Fig. 76

- ▶ Viene visualizzata la schermata di stato con le registrazioni della temperatura.

## Azzeramento della registrazione della temperatura

Le temperature minime e massime visualizzate possono essere azzerate in qualsiasi momento. I valori visualizzati vengono cancellati e l'intervallo di registrazione viene riavviato.

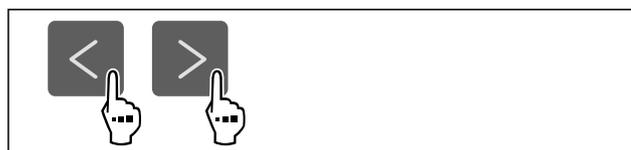


Fig. 77

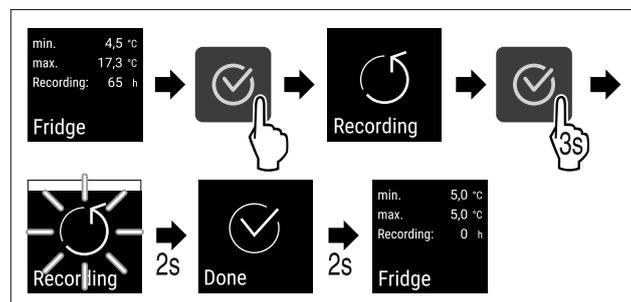


Fig. 78

- ▶ Eseguire i passaggi indicati in figura.
- ▶ La registrazione della temperatura è azzerata.
- ▶ L'intervallo di registrazione riparte da zero.

## 6.2.5 Illuminazione



L'apparecchiatura è dotata di illuminazione interna.

È possibile accendere l'illuminazione interna in modo permanente. (vedere Accensione dell'illuminazione\*) \*

Quando si apre la porta dell'apparecchiatura, l'illuminazione interna si accende.

### Spegnere l'illuminazione\*



Fig. 79

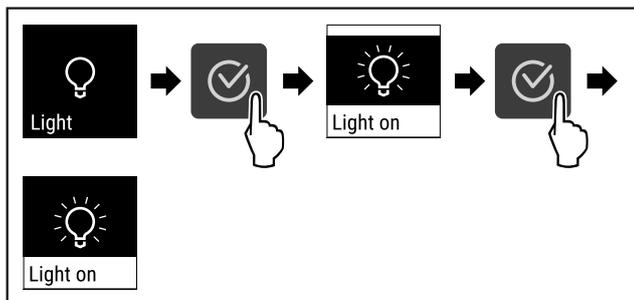


Fig. 80

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ L'illuminazione è spenta.

**Accensione dell'illuminazione\***



Fig. 81

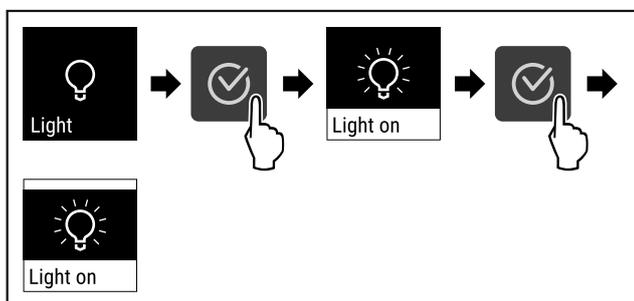


Fig. 82

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ L'illuminazione è accesa.

**6.2.6 Protezione di accesso al menu di configurazione**



Quest'impostazione consente di proteggere l'accesso al menu di configurazione tramite un codice PIN a quattro cifre.

Applicazione:

- Impedire modifiche non intenzionali di impostazioni e funzioni.
- Impedire lo spegnimento non intenzionale dell'apparecchiatura.
- Evitare variazioni di temperatura involontarie.

**Nota**

- ▶ Nei seguenti esempi si utilizza il codice PIN impostato in fabbrica: **1 1 1**.

**Attivazione della protezione di accesso al menu di configurazione**



Fig. 83

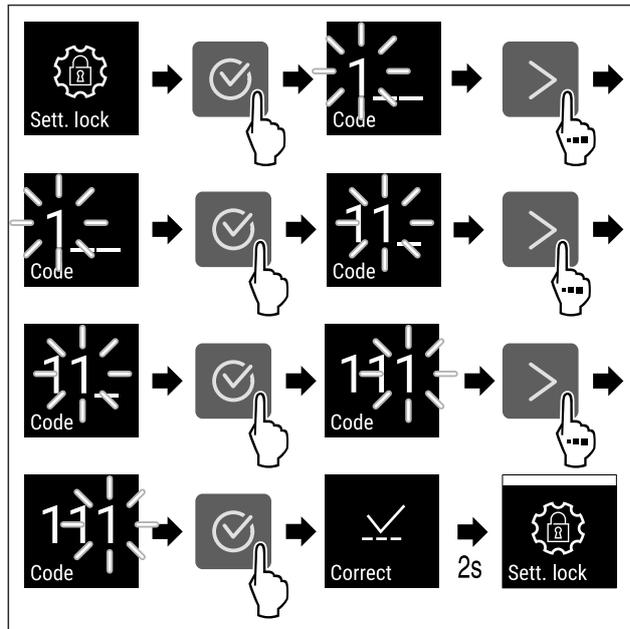


Fig. 84

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ La protezione di accesso al menu di configurazione è attivata.

**Modifica del codice PIN della protezione di accesso al menu di configurazione**

Vedere: (vedere 6.2.7 Codici di accesso)

**Disattivazione della protezione di accesso al menu di configurazione**



Fig. 85

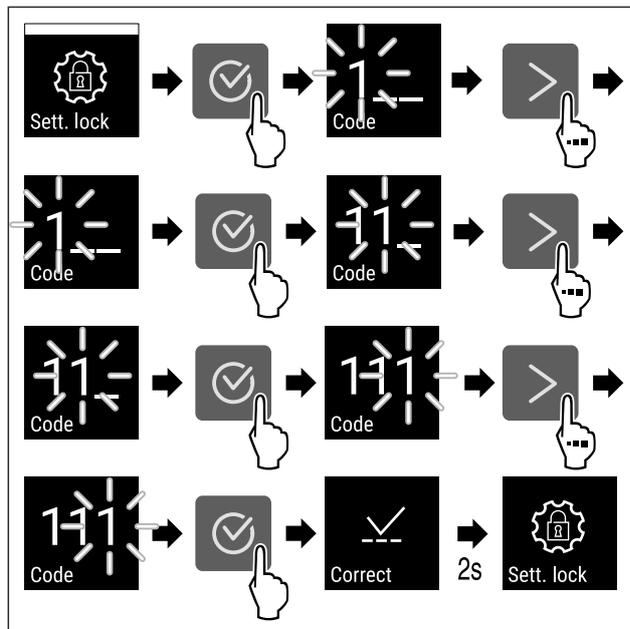


Fig. 86

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ La protezione di accesso al menu di configurazione è disattivata.



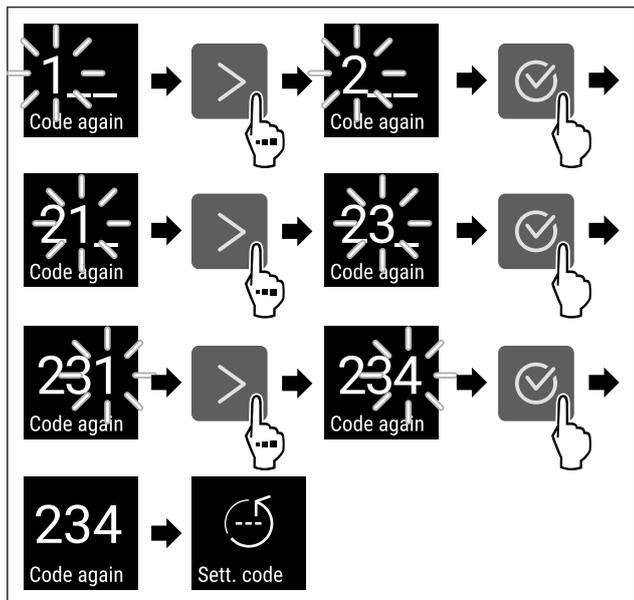


Fig. 91

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▶ La conferma del nuovo codice di impostazione è avvenuta correttamente.
- ▶ Il codice di impostazione viene modificato.

**Ripristino del codice di impostazione**

Codice di impostazione per la protezione di accesso al menu di configurazione dimenticato o sconosciuto.

- ▶ Riportare l'apparecchiatura alle impostazioni di fabbrica (vedere 6.2.27 Reset alle impostazioni di fabbrica ).
- ▶ L'apparecchiatura viene riportata alle impostazioni originali.
- ▶ Il codice di impostazione di fabbrica è **1 1 1**

**6.2.8 Avviso dell'intervallo di manutenzione**



Impostazione del lasso di tempo entro il quale si viene avvisati della manutenzione.

È possibile impostare i seguenti valori:

- 7 giorni
- 14 giorni
- 30 giorni
- 60 giorni
- 90 giorni
- 180 giorni
- 360 giorni
- 720 giorni
- 1080 giorni
- Off

**Impostazione dell'avviso dell'intervallo di manutenzione**

Le seguenti azioni descrivono come impostare il lasso di tempo che precede la manutenzione.



Fig. 92

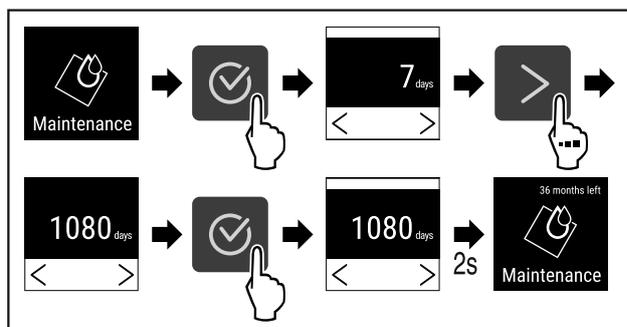


Fig. 93

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▶ È impostato il lasso di tempo entro il quale si viene avvisati della manutenzione.
- ▶ Viene visualizzato il tempo rimanente.

**6.2.9 Lingua**



Questa impostazione consente di impostare la lingua di visualizzazione.

**Impostazione della lingua**

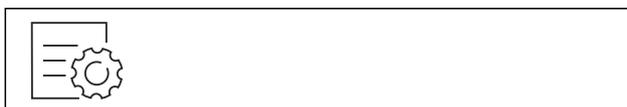


Fig. 94

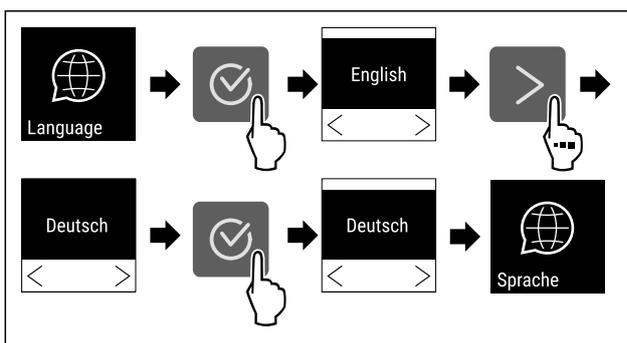


Fig. 95

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▶ La lingua selezionata è impostata.

**6.2.10 Unità di temperatura**



Con questa funzione è possibile impostare l'unità di temperatura. È possibile impostare i gradi Celsius o i gradi Fahrenheit come unità di temperatura.

**Impostazione dell'unità di temperatura**

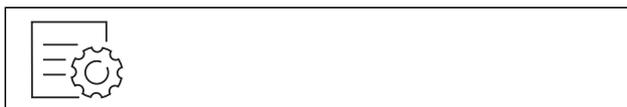


Fig. 96

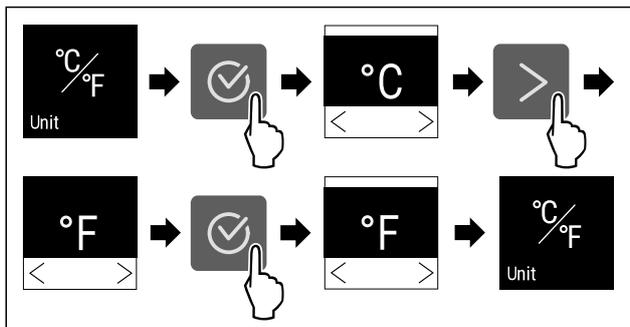


Fig. 97 Immagine a titolo di esempio: Passaggio dai gradi Celsius ai gradi Fahrenheit.

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ L'unità di temperatura è impostata.

## 6.2.11 Luminosità del display



Con questa funzione è possibile regolare gradualmente la luminosità del display.

È possibile impostare i seguenti gradi di luminosità:

- 40 %
- 60 %
- 80 %
- 100 % (preimpostazione)

### Impostazione della luminosità



Fig. 98

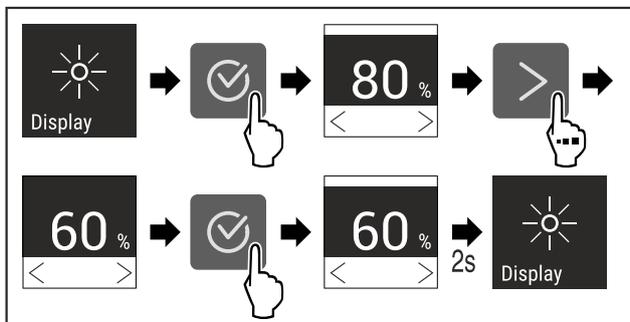


Fig. 99 Immagine a titolo di esempio: Passaggio dall'80 % al 60 %.

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ L'illuminazione è così impostata.

## 6.2.12 Alarm Sound



Questa funzione consente di attivare e disattivare tutti gli allarmi acustici, come ad esempio l'allarme porta.

### Attivazione Alarm Sound



Fig. 100

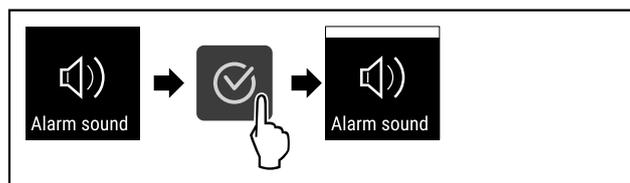


Fig. 101

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ Alarm Sound è attivato.

### Disattivazione Alarm Sound



Fig. 102

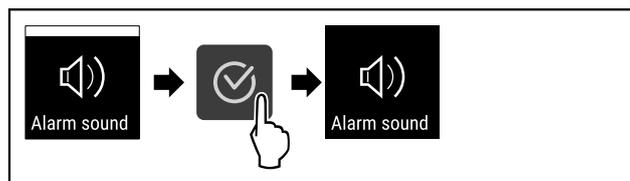


Fig. 103

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ Alarm Sound è disattivato.

## 6.2.13 Key Sound



Questa funzione consente di attivare e disattivare tutti i suoni di conferma e lo Startsound.

### Attivazione di Key Sound



Fig. 104

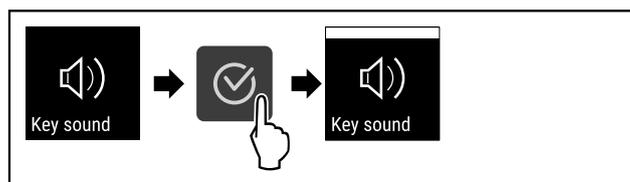


Fig. 105

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▷ Key Sound è attivato.

### Disattivazione di Key Sound



Fig. 106

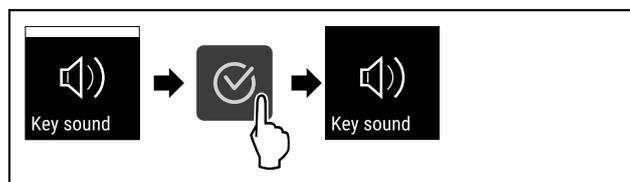


Fig. 107

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▷ Key Sound è disattivato.

### 6.2.14 Connessione WLAN



**Nota**

Liebherr SmartMonitoring Dashboard non è disponibile in tutti i paesi. Verificarne la disponibilità usando il codice QR e inserendo il modello.

**Nota**

L'utilizzo del Liebherr SmartMonitoring Dashboard sul sito <https://smartmonitoring.liebherr.com> presuppone l'installazione di uno SmartModule e un account commerciale MyLiebherr. È possibile accedere direttamente con i dati di login a disposizione durante la messa in servizio online oppure registrarsi nuovamente e creare un account aziendale.

Questa impostazione stabilisce una connessione wireless tra l'apparecchiatura e la rete Internet. La connessione viene controllata tramite lo SmartModule. L'apparecchiatura può essere integrata tramite la [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#) basata su browser e utilizzata con opzioni avanzate e personalizzate di controllo, gestione e monitoraggio.

**Nota**

Gli accessori sono reperibili tramite il servizio di assistenza clienti (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti) e nello shop online Liebherr-Hausgeräte all'indirizzo [home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html](http://home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html).

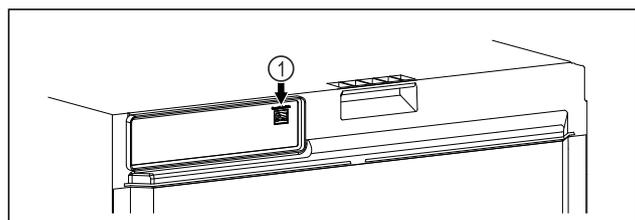


Fig. 108

Accertarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni preliminari:

- SmartModule Fig. 108 (1) è inserito.

**Connessione**

È possibile mettere in funzione e configurare lo SmartModule online utilizzando la [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#) sul dispositivo terminale abilitato a Internet.

Sulla [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#) sono anche disponibili informazioni sull'integrazione a posteriori dello SmartModule.



Fig. 109

- Aprire la [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#) (vedere Fig. 109).

Sul frigorifero o sul congelatore:



Fig. 110

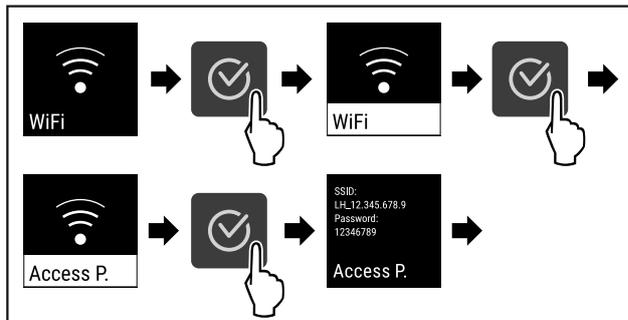


Fig. 111

- Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- Continuare la procedura di configurazione sul dispositivo terminale abilitato a Internet: [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#)

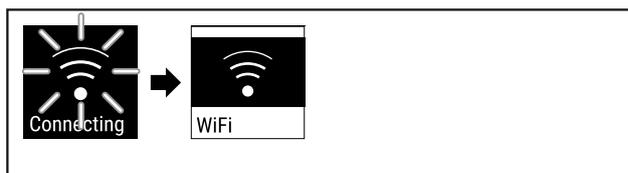


Fig. 112

- Si stabilisce una connessione.
- appare WiFi connecting. Il simbolo lampeggia.
- Seguire le istruzioni della [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#).
- La connessione è stabilita.

**Disconnessione**

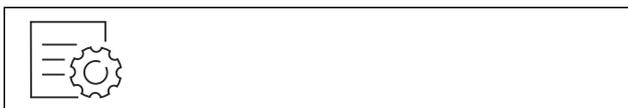


Fig. 113

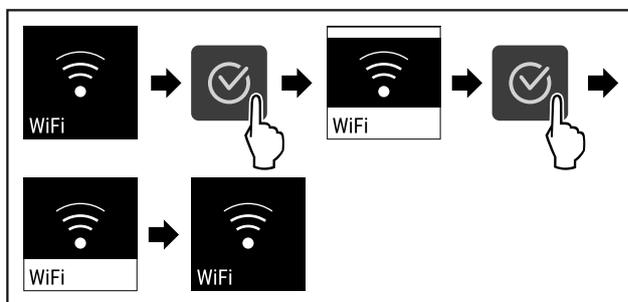


Fig. 114

- Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- La connessione è interrotta.

**Ripristino della connessione**

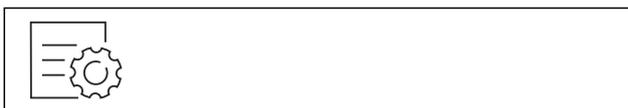


Fig. 115

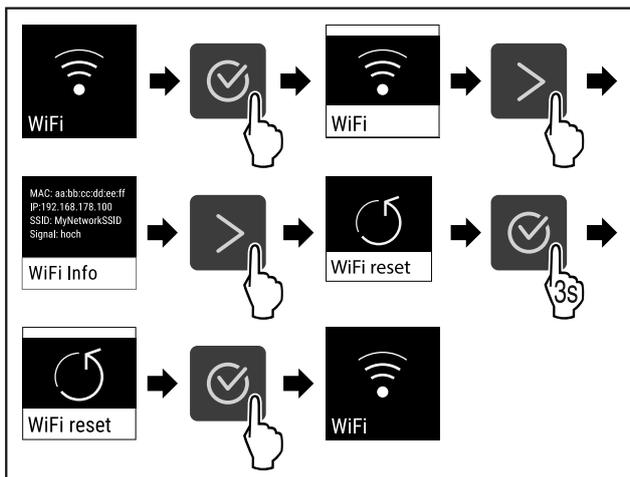


Fig. 116

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ Le impostazioni WiFi sono state riportate ai valori al momento della consegna.



## 6.2.15 Connessione LAN

### Nota

Liebherr SmartMonitoring Dashboard non è disponibile in tutti i paesi. Verificarne la disponibilità usando il codice QR e inserendo il modello.

### Nota

L'utilizzo del Liebherr SmartMonitoring Dashboard sul sito <https://smartmonitoring.liebherr.com> presuppone l'installazione di uno SmartModule e un account commerciale MyLiebherr. È possibile accedere direttamente con i dati di login a disposizione durante la messa in servizio online oppure registrarsi nuovamente e creare un account aziendale.

Questa impostazione stabilisce una connessione cablata tra l'apparecchiatura e Internet. La connessione viene controllata tramite lo SmartModule. L'apparecchiatura può essere integrata tramite la [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#) basata su browser e utilizzata con opzioni avanzate e personalizzate di controllo, gestione e monitoraggio.

### Nota

Gli accessori sono reperibili tramite il servizio di assistenza clienti (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti) e nello shop online Liebherr-Hausgeräte all'indirizzo [home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html](http://home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html).

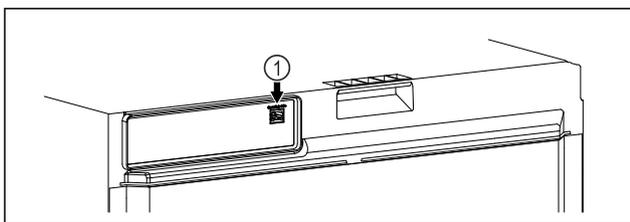


Fig. 117

Accertarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni preliminari:

- SmartModule Fig. 117 (1) è inserito.
- È stato collegato un cavo di rete.
- La rete è collegata a Internet.

## Connessione

È possibile mettere in funzione e configurare lo SmartModule online utilizzando la [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#) sul dispositivo terminale abilitato a Internet.

Sulla [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#) sono anche disponibili informazioni sull'integrazione a posteriori dello SmartModule.



Fig. 118

- ▶ Aprire la [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#) (vedere Fig. 118).

Sul frigorifero o sul congelatore:



Fig. 119

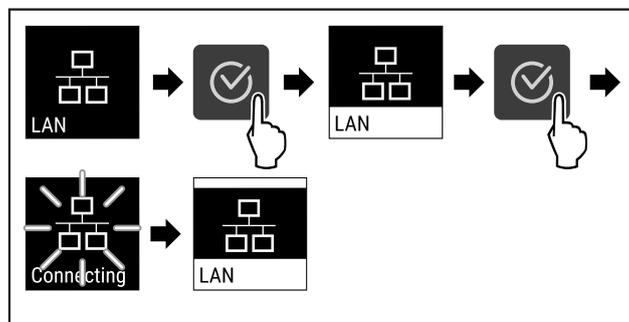


Fig. 120

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ Si stabilisce una connessione: appare LAN connecting. Il simbolo lampeggia.
- ▶ Seguire le istruzioni della [Liebherr SmartMonitoring Dashboard](#).
- ▶ La connessione è stabilita.

## Disconnessione



Fig. 121

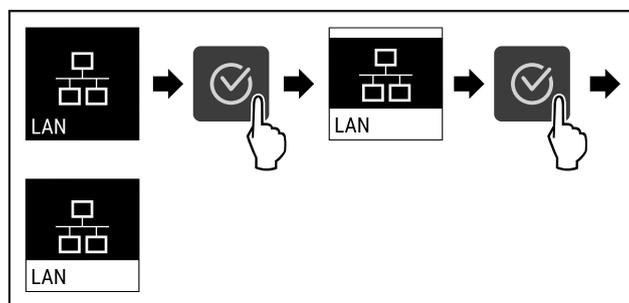


Fig. 122

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ La connessione è interrotta.

### 6.2.16 Informazioni sull'apparecchio



Utilizzare questa funzione per visualizzare il nome del modello, l'indice, il numero di serie e il numero di servizio dell'apparecchio. Le informazioni sull'apparecchio sono necessarie quando si contatta il servizio clienti. (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti)

È possibile utilizzare questa funzione anche per aprire il menu esteso. (vedere 3 Funzionamento del display Touch)

#### Visualizzazione delle informazioni sull'apparecchio



Fig. 123



Fig. 124

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▶ Il display mostra le informazioni sull'apparecchio.

### 6.2.17 Ore di funzionamento



Questa indicazione mostra le ore di funzionamento dell'apparecchiatura.

#### Visualizzazione delle ore di funzionamento



Fig. 125



Fig. 126

- ▶ Vengono visualizzati le ore di funzionamento.

### 6.2.18 Software



Utilizzare questa funzione per visualizzare la versione software dell'apparecchio.

#### Visualizzazione della versione software

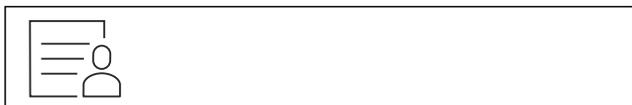


Fig. 127



Fig. 128

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▶ Il display visualizza la versione del software.

### 6.2.19 Sbrinamento



L'apparecchio si sbrina automaticamente in modalità normale.

Applicazione:

- Se si presenta molto ghiaccio nel vano interno, si può avviare manualmente la funzione di sbrinamento automatico.

#### Avvio manuale dello sbrinamento automatico



Fig. 129

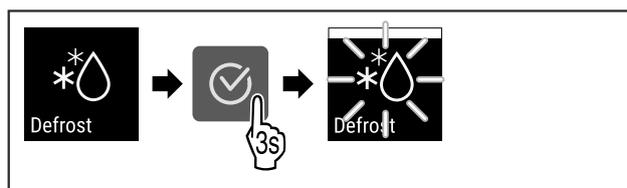


Fig. 130

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ Lo sbrinamento automatico è avviato. Al termine dello sbrinamento l'apparecchio ritorna automaticamente in modalità normale.

#### Nota

Qualora dovesse ancora essere sempre presente del ghiaccio nel vano interno dopo avere riavviato più volte, sbrinare l'apparecchio manualmente. (vedere 8.2 Sbrinamento dell'apparecchiatura)

#### Interruzione dello sbrinamento avviato in manuale



Fig. 131

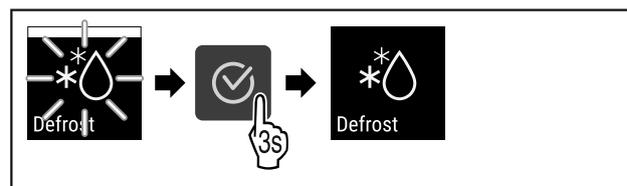


Fig. 132

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ Lo sbrinamento avviato in manuale viene interrotto. L'apparecchio ritorna automaticamente in modalità normale.



## Info sbrinamento

Con questa impostazione si adatta la visualizzazione durante un processo di sbrinamento automatico.

| Indicazione  | Descrizione   |
|--------------|---|
| <b>Def 1</b> | L'indicatore temperatura non viene aggiornato. Mostra l'ultima temperatura prima dell'avvio del processo di sbrinamento automatico.   |
| <b>Def 2</b> | Il simbolo di "processo di sbrinamento automatico" viene visualizzato nell'indicazione di stato. L'indicatore di temperatura viene aggiornato costantemente e mostra la temperatura effettiva.  |
| <b>Def 3</b> | Con versione software PW SW inferiore a <b>TOD 8-800:</b> L'indicatore temperatura non viene aggiornato. Mostra l'ultima temperatura prima dell'avvio del processo di sbrinamento automatico.   |
|              | Con versione software PW SW uguale o superiore a <b>TOD 8-800:</b> L'indicatore di temperatura viene aggiornato costantemente e mostra la temperatura effettiva.  |
| <b>Def 4</b> | Con versione software PW SW inferiore a <b>TOD 8-800:</b> L'indicatore temperatura non viene aggiornato. Mostra l'ultima temperatura prima dell'avvio del processo di sbrinamento automatico.   |
|              | Con versione software PW SW uguale o superiore a <b>TOD 8-800:</b> L'avviso di "processo di sbrinamento automatico" viene visualizzato nell'indicazione di stato. L'indicatore temperatura non viene aggiornato. Mostra l'ultima temperatura prima dell'avvio del processo di sbrinamento automatico. |

### Defrosting

Rappresentazione dell'avviso di "processo di sbrinamento automatico" nell'indicazione di stato



Qui è possibile vedere la versione software installata sul proprio apparecchio PW SW: (vedere 6.2.18 Software )



Fig. 133

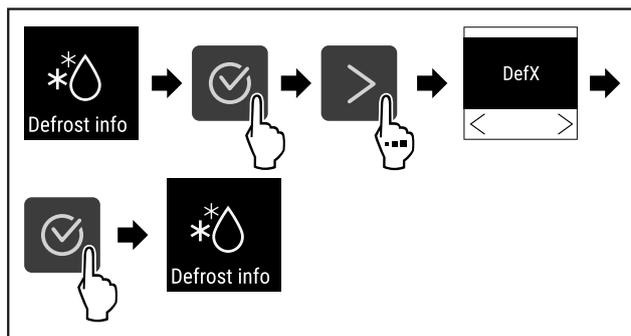


Fig. 134

► Eseguire le operazioni come mostrato in figura.

► La variante di indicazione desiderata è selezionata.



## 6.2.20 Calibrazione del sensore

Si possono compensare, con la calibrazione del sensore, le differenze tra la temperatura impostata e quella effettivamente presente. A tale proposito si rileva la temperatura effettivamente presente con uno strumento di misura calibrato.

Campo di regolazione: +/- 3 Kelvin con incrementi di 0,1 Kelvin.

### Calibrazione del sensore



Fig. 135

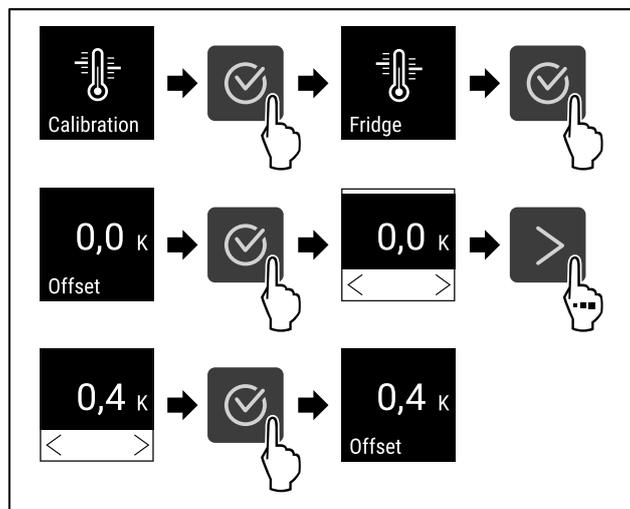


Fig. 136

► Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.  
► Il sensore è calibrato.

### Nota

La temperatura calibrata è visualizzata sul display entro due ore.



## 6.2.21 Allarme di temperatura

Con questa funzione è possibile impostare l'allarme di temperatura. Per farlo occorre definire il limite di temperatura superiore e inferiore con un valore differenziale rispetto alla temperatura dell'area interna impostata. L'allarme di temperatura si attiva non appena la temperatura dell'area interna esce dal campo di temperature impostato ed eventualmente è trascorso un tempo di ritardo impostato.

| Esempio                               | Valore differenziale da impostare |       |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-------|
| Temperatura attuale dell'area interna | 5 °C                              |       |
| Limite di temperatura inferiore       | 2 °C                              | -3 °C |
| Limite di temperatura superiore       | 8 °C                              | +3 °C |

Si possono impostare i seguenti valori:

- Valore differenziale per il limite di temperatura inferiore in passi di 0,1 °C

- Valore differenziale per il limite di temperatura superiore in passi di 0,1 °C
- Tempo di ritardo dell'allarme da 0 a 60 minuti (l'impostazione "0" indica che non si ha alcun ritardo dell'allarme di temperatura.)
- Frequenza di ripetizione dell'allarme da 0 a 30 minuti dopo la conferma dell'allarme (l'impostazione "0" indica che non si ha alcuna ripetizione dell'allarme dopo la conferma dell'allarme stesso.)

**Impostazione dell'allarme temperatura**



Fig. 137



Fig. 138

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.

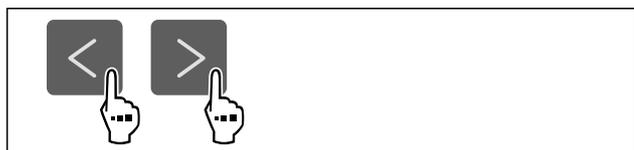


Fig. 139

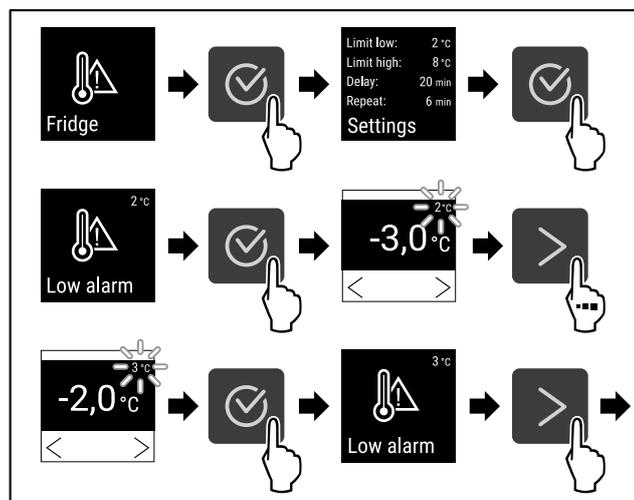


Fig. 140 Esempio di regolazione del limite inferiore di temperatura, sulla base della temperatura impostata dell'apparecchio di 5 °C.

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ Il limite inferiore di temperatura è impostato.

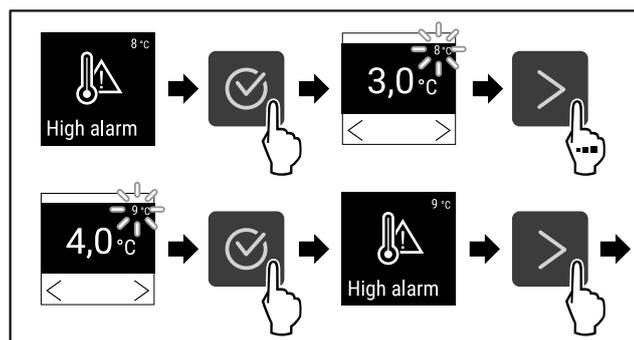


Fig. 141 Esempio di regolazione del limite inferiore di temperatura, sulla base della temperatura impostata dell'apparecchio di 5 °C.

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ Il limite superiore di temperatura è impostato.

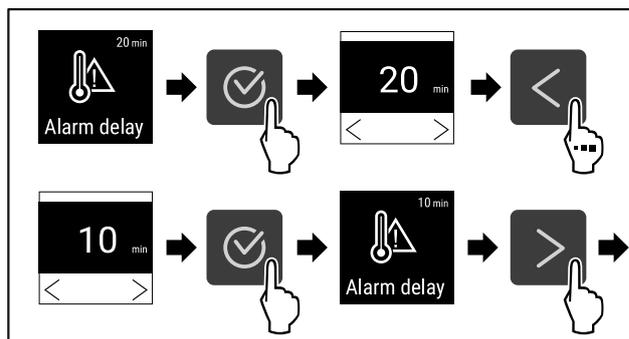


Fig. 142

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ Il tempo di ritardo dell'allarme è impostato.

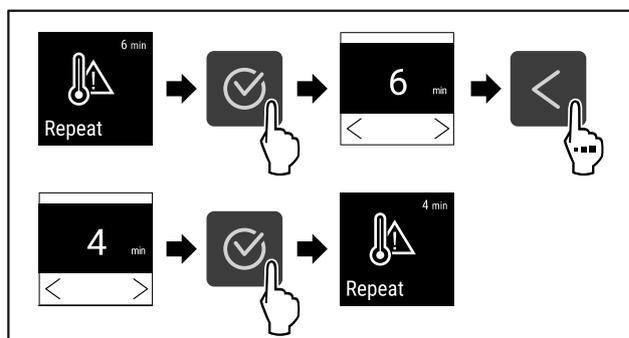


Fig. 143

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ È stato impostato l'intervallo di ripetizione dell'allarme.
- ▶ L'allarme temperatura è impostato.

**Visualizzazione dei valori di allarme temperatura impostati**



Fig. 144



Fig. 145

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.



Fig. 146

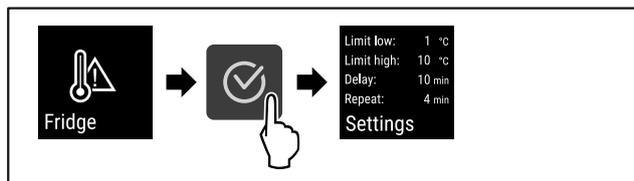


Fig. 147

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▷ Vengono visualizzati i valori di allarme temperatura impostati.

### 6.2.2 Allarme della porta



Con questa funzione attivate o disattivate la modalità allarme della porta. L'allarme della porta suona se la porta rimane aperta per troppo tempo. L'allarme della porta alla consegna è già attivo. È possibile impostare il tempo di apertura della porta prima che suoni l'allarme della porta.

È possibile impostare i seguenti valori:

- 15 secondi
- 30 secondi
- 60 secondi
- 90 secondi
- 120 secondi
- 150 secondi
- 180 secondi
- Off

#### Impostazione dell'allarme della porta



Fig. 148

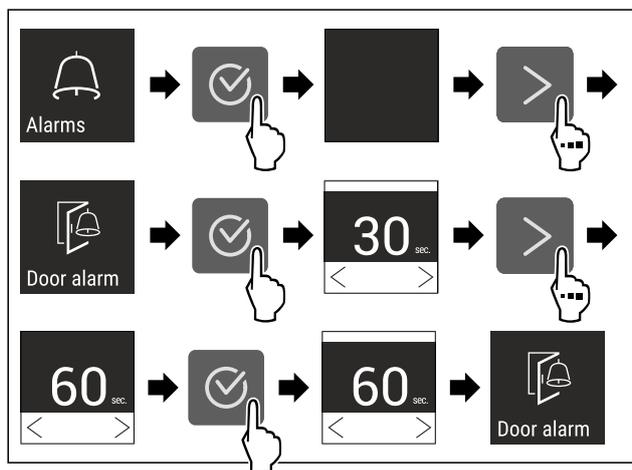


Fig. 150 Immagine a titolo di esempio: Modificare l'allarme della porta da 30 secondi a 60 secondi.

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ L'allarme della porta è impostato.

#### Disattivazione dell'allarme della porta

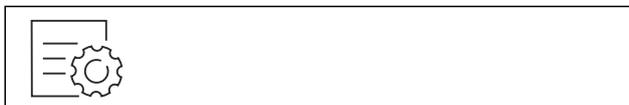


Fig. 151

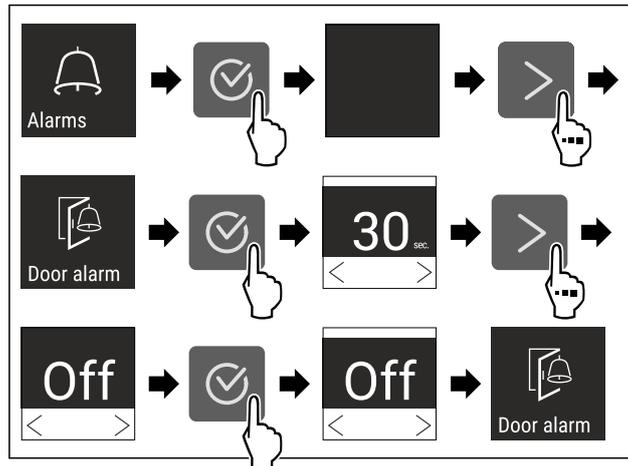


Fig. 152

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ L'allarme della porta è disattivato.

### 6.2.23 Allarme luminoso



Questa impostazione consente di evidenziare ulteriormente i messaggi di allarme ottici sul display tramite illuminazione lampeggiante dell'apparecchiatura.

#### Attivazione dell'allarme luminoso



Fig. 153

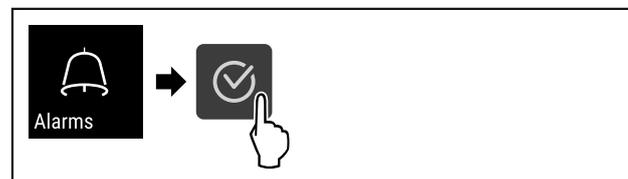


Fig. 154

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.



Fig. 155

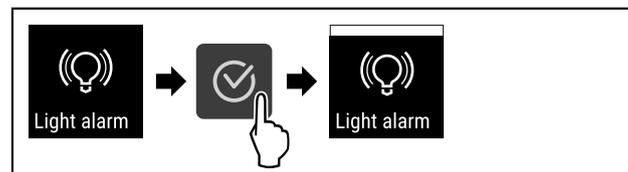


Fig. 156

- ▶ Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.
- ▷ L'allarme luminoso è attivato.

#### Disattivazione dell'allarme luminoso



Fig. 157



Fig. 158

► Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.



Fig. 159

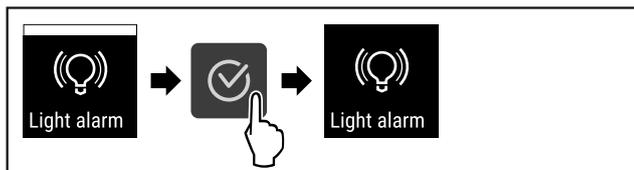


Fig. 160

► Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.  
 ► L'allarme luminoso è disattivato.

### 6.2.24 Simulazione allarme



Con questa funzione si può simulare un allarme di temperatura nell'apparecchio, al fine di controllare ad es. l'attivazione corretta di un dispositivo di sicurezza. Il dispositivo di sicurezza è collegato all'uscita di allarme a potenziale zero. (vedere 7.3 Interfacce)

#### Avvio della simulazione di allarme



Fig. 161



Fig. 162

► Eseguire le operazioni come mostrato in figura.



Fig. 163

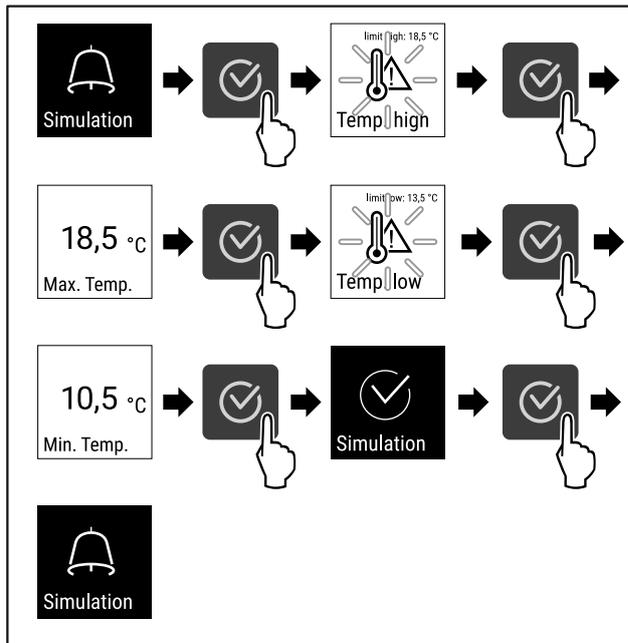


Fig. 164

► Eseguire le operazioni come mostrato in figura.  
 ► La simulazione è stata effettuata.  
 ► Il dispositivo di sicurezza collegato dovrebbe essersi attivato.

### 6.2.25 Trasmissione allarme



Con questa funzione è possibile impostare una trasmissione di uno o più allarmi a un ricevitore di allarmi esterno. In questo caso il ricevitore di allarme è collegato a un uscita di allarme a potenziale zero del dispositivo. (vedere 7.3 Interfacce)

Si possono scegliere le seguenti impostazioni:

- Tipo di allarme:
  - Allarme porta
  - Allarme temperatura
  - Allarme porta e allarme temperatura
  - Tutti
- Conferma:
  - **Si:** L'allarme viene confermato sul dispositivo e sul ricevitore collegato esternamente.
  - **No:** L'allarme viene confermato sul dispositivo e rimane attivo sul ricevitore fino a quando non si risolve l'errore.
- Aggiornamento (visibile solo se all'atto della conferma si seleziona "Sì"):
  - **Si:** l'allarme viene ripetuto.
    - Allarme temperatura** in base al tempo impostato (vedere 6.2.21 Allarme di temperatura )  
 (Se si imposta il tempo di ritardo dell'allarme su "0", allora anche sul relè di allarme non vi è alcuna ripetizione dell'allarme.)
    - Allarme porta** dopo 1 o 4 minuti\* (vedere 6.2.22 Allarme della porta )
  - **No:** Allarme sempre confermato.

#### Attivazione della trasmissione allarme

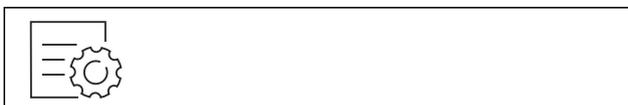


Fig. 165

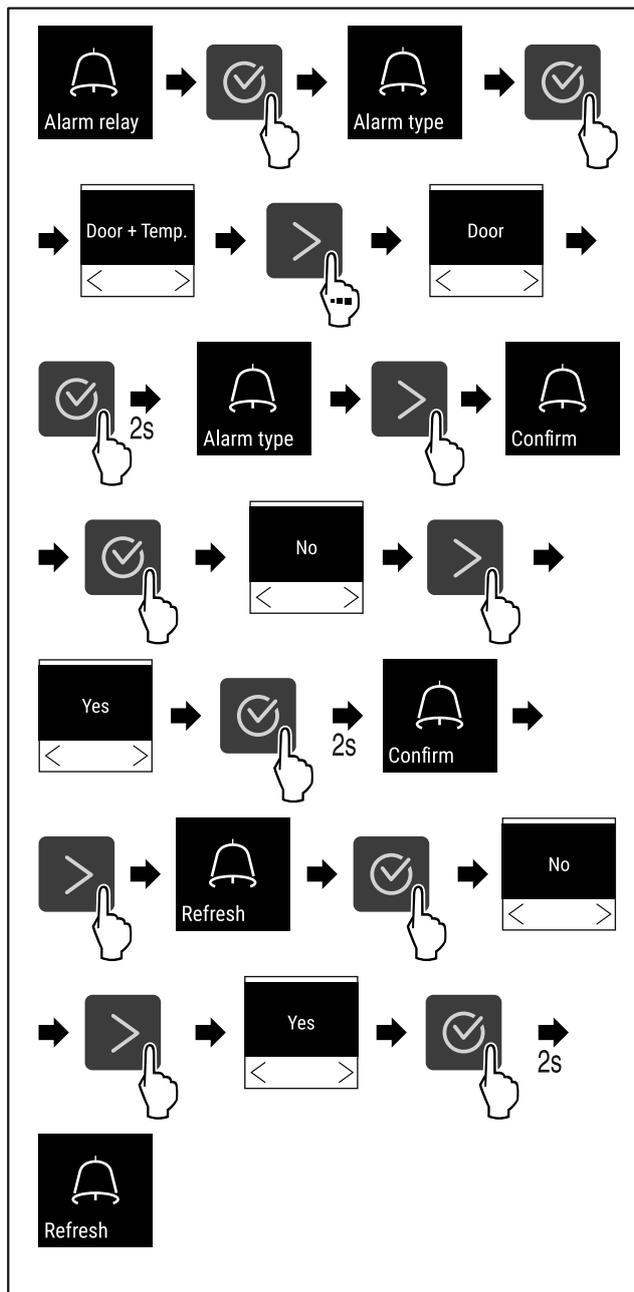


Fig. 166

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ La trasmissione allarme è impostata.

### 6.2.26 Modalità demo



La modalità demo è una funzione speciale per i rivenditori che desiderano dimostrare le caratteristiche dell'apparecchiatura. Se si attiva la modalità demo, tutte le funzioni di refrigerazione vengono disattivate.

Se si accende l'apparecchiatura e viene visualizzata una "D" nel display di stato, significa che la modalità demo è già attivata.

Se si attiva e poi si disattiva la modalità demo, l'apparecchiatura ripristina le impostazioni di fabbrica. (vedere 6.2.27 Reset alle impostazioni di fabbrica )

### Attivazione della modalità demo



Fig. 167

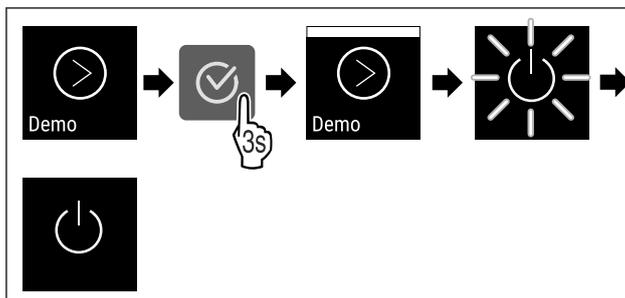


Fig. 168

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ La modalità demo è attivata.
- ▶ L'apparecchiatura è spenta.
- ▶ Accendere l'apparecchiatura. (vedere 4.15 Accensione dell'apparecchiatura (prima messa in funzione))
- ▶ Sul display di stato viene visualizzato "D".

### Disattivazione della modalità demo



Fig. 169

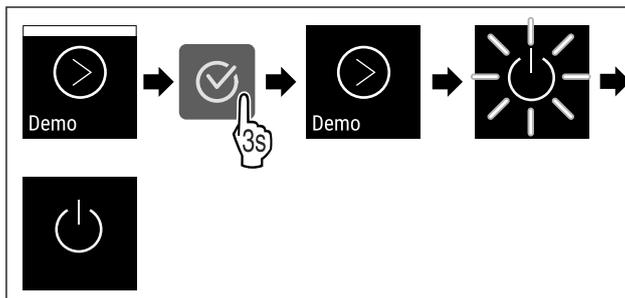


Fig. 170

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▶ La modalità demo è disattivata.
- ▶ L'apparecchiatura è spenta.
- ▶ Accendere l'apparecchiatura. (vedere 4.15 Accensione dell'apparecchiatura (prima messa in funzione))
- ▶ L'apparecchiatura viene ripristinata alle impostazioni di fabbrica.

### 6.2.27 Reset alle impostazioni di fabbrica



Con questa funzione resettate tutte le impostazioni alle impostazioni di fabbrica. Tutte le impostazioni finora effettuate vengono resettate all'impostazione di fabbrica.

#### Effettuare un reset



Fig. 171

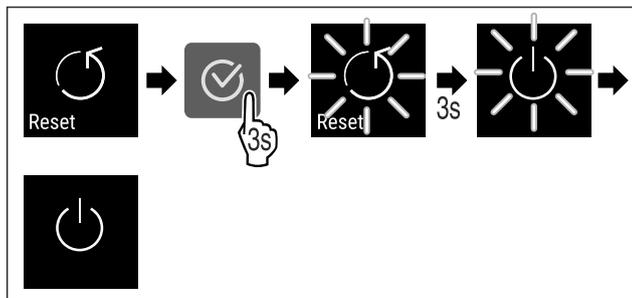


Fig. 172

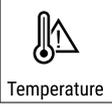
► Eseguire i passaggi operativi in base alla figura.

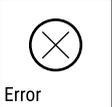
- ▷ L'apparecchio è resettato.
- ▷ L'apparecchio è spento.
- ▷ Riavviare l'apparecchio. (vedere 4.15 Accensione dell'apparecchiatura (prima messa in funzione))

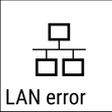
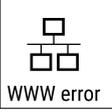
## 6.3 Messaggi

### 6.3.1 Avvertenze

Le avvertenze sono segnalate acusticamente da un segnale acustico e visivamente da un simbolo sul display. Il segnale acustico aumenterà e diventerà più forte fino alla conferma del messaggio.

| Messaggio   | Causa  | Eliminazione   |
|---|--|--|
| <br>Door open<br><b>Porta aperta</b>          | Il messaggio appare se la porta rimane aperta troppo a lungo.  | Chiudere la porta.<br>Premere il tasto di conferma. L'allarme viene annullato.<br><b>Nota</b><br>Il tempo fino all'attivazione del messaggio può essere impostato (vedere 6.2.22 Allarme della porta ).   |
| <br>Temperature<br><b>Allarme temperatura</b> | Il messaggio appare se la temperatura non corrisponde alla temperatura impostata. Le cause delle differenze di temperatura possono essere:<br>- È stato inserito un prodotto da refrigerare ancora caldo.<br>- Durante la sistemazione e il prelievo dei prodotti refrigerati è entrata troppa aria calda dall'ambiente.<br>- La corrente è mancata per un tempo prolungato. | Premere il tasto di conferma. Viene visualizzata la temperatura più calda.<br><br>Premere il tasto di conferma. La temperatura attuale lampeggia e la visualizzazione si alterna con il simbolo di allarme temperatura fino a quando non viene raggiunta la temperatura impostata.<br>Controllare la qualità dei prodotti refrigerati.  |

| Messaggio  | Causa   | Eliminazione  |
|--|---|---|
|  <p>Error</p> <p><b>Errore</b></p>                | <p>L'apparecchio è difettoso, sussiste un guasto dell'apparecchio o un componente dell'apparecchio presenta un guasto.</p>  | <p>Spostare in altro luogo il prodotto refrigerato.</p> <p>Premere il tasto di conferma.</p> <p>Viene visualizzato il codice dell'errore.</p>   <p>Premere il tasto di conferma.</p> <p>Se presente, viene visualizzato un ulteriore codice di errore.</p>  <p><b>oppure</b></p> <p>Si visualizza la schermata dello stato con il simbolo di errore lampeggiante.</p>  <p>Una pressione dei tasti di navigazione mostra nuovamente il codice/i codici di errore.</p>  <p>Annotare il codice/i codici di errore e contattare il servizio clienti.</p>   |
|  | <p>Il messaggio indica che è attiva la modalità di protezione del congelamento (ad esempio a causa di frequenti aperture della porta o del rifornimento di merci nell'apparecchio).</p> | <p>Premere il tasto di conferma.</p> <p><b>FRZ.PROT</b> viene visualizzato.</p>   <p>Premere il tasto di conferma.</p> <p>Si visualizza la schermata dello stato con il simbolo di errore lampeggiante</p>    <p>Una pressione dei tasti di navigazione mostra nuovamente il codice di errore.</p> <p>Dopo alcuni secondi l'apparecchio passa autonomamente alla modalità di funzionamento normale e il messaggio scompare. Se il messaggio viene visualizzato ripetutamente e le cause citate non sono applicabili, contattare il servizio clienti. (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti)</p> |
|  <p>Power</p> <p><b>Caduta di corrente</b></p>  | <p>Il messaggio compare dopo un'interruzione dell'alimentazione di corrente, se la temperatura, con il ritorno dell'alimentazione di rete, si trova sopra il limite di allarme.</p>     | <p>Premere il tasto di conferma.</p> <p>Viene visualizzata la temperatura più calda.</p>  <p>Premere il tasto di conferma.</p> <p>L'allarme viene annullato e si visualizza la temperatura attuale.</p>  <p>Controllare la qualità dei prodotti refrigerati.</p>  |
|  <p>WiFi error</p> <p><b>Errore WLAN</b></p>    | <p>Il collegamento WLAN è interrotto.</p>   | <p>Controllare il collegamento.</p> <p>Premere il tasto di conferma.</p> <p>L'allarme viene annullato.</p>   |
|  <p>WWW error</p> <p><b>Errore WWW WLAN</b></p> | <p>Il messaggio compare se non è presente un collegamento internet tramite WLAN.</p>  | <p>Controllare il collegamento.</p> <p>Premere il tasto di conferma.</p> <p>L'allarme viene annullato.</p>   |

| Messaggio   | Causa  | Eliminazione  |
|---|--|---|
| <br><b>Errore LAN</b>     | Il collegamento LAN è interrotto.  | Controllare il collegamento e il cavo di rete.<br>Premere il tasto di conferma.<br>L'allarme viene annullato.  |
| <br><b>Errore WWW LAN</b> | Il messaggio compare se non è presente un collegamento internet tramite LAN. | Controllare il collegamento.<br>Premere il tasto di conferma.<br>L'allarme viene annullato.                    |

## 6.3.2 Promemoria

I promemoria appaiono quando è richiesto un intervento. Si viene avvisati acusticamente da un segnale acustico e visivamente da un simbolo sul display. Confermare il messaggio premendo il tasto di conferma.

| Messaggio   | Causa   | Eliminazione   |
|---|---|--|
| <br><b>Promemoria per la manutenzione</b> | Il messaggio appare quando il timer dell'intervallo di manutenzione impostato è scaduto.    | <br>Premere il tasto di conferma.<br>L'allarme viene annullato.<br><b>Nota</b><br>L'intervallo di manutenzione può essere impostato (vedere 6.2.8 Avviso dell'intervallo di manutenzione).  |
| <br><b>Avviso per la registrazione</b>  | Il messaggio appare quando la memoria di registrazione della temperatura (999 ore) è piena. | <br>Premere il tasto di conferma.<br>L'allarme viene annullato.<br>I dati più vecchi vengono sovrascritti.<br><b>Nota</b><br>La registrazione della temperatura può essere azzerata (vedere 6.2.4 Registrazione della temperatura). |

## 7 Dotazione

### 7.1 Serratura di sicurezza

La serratura della porta dell'apparecchiatura è dotata di un meccanismo di sicurezza.

#### 7.1.1 Chiusura a chiave dell'apparecchiatura

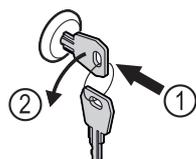


Fig. 173 Immagine a titolo di esempio

- ▶ Inserire la chiave.
- ▶ Ruotare la chiave di 90° in senso antiorario.
- ▶ L'apparecchiatura è chiusa a chiave.

#### 7.1.2 Apertura con la chiave dell'apparecchiatura

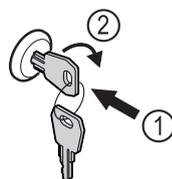


Fig. 174 Immagine a titolo di esempio

- ▶ Inserire la chiave Fig. 174 (1).
- ▶ Ruotare la chiave di 90° in senso orario Fig. 174 (2).
- ▶ L'apparecchiatura è aperta.

### 7.2 Sensore

L'apparecchiatura può essere dotata dei seguenti sensori per il monitoraggio della temperatura:

# Manutenzione

- Sensore del termostato di sicurezza
- Sensore C

## 7.2.1 Sensore del termostato di sicurezza

Il sensore del termostato di sicurezza monitora l'abbassamento della temperatura e protegge quindi da temperature troppo basse (Freeze Protect). Quando la temperatura scende al di sotto della soglia, l'apparecchiatura regola automaticamente la temperatura. Appare il messaggio di errore FRZ. PROT (Freeze Protect) (vedere 6.3 Messaggi).

### Nota

Non coprire il sensore del termostato di sicurezza.

## 7.2.2 Sensore C (sensore di controllo)

Il sensore C è installato in modo permanente e regola la temperatura interna dell'apparecchiatura. Se necessario, il sensore C può essere calibrato. (vedere 6.2.20 Calibrazione del sensore)

## 7.3 Interfacce

Sul retro dell'apparecchiatura sono disponibili varie opzioni di collegamento.

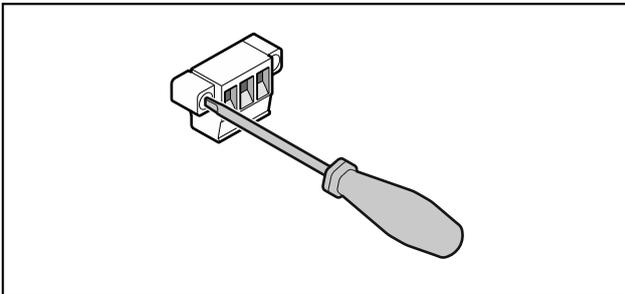


Fig. 175

### Nota

I connettori sono fissati con viti. Per poter rimuovere i connettori, allentare le viti a destra e a sinistra.

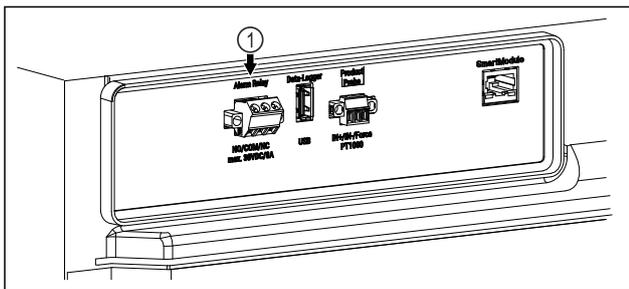


Fig. 176

- (1) Uscita di allarme a potenziale zero

## 7.3.1 Uscita allarme a potenziale zero



### AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di scossa elettrica!

- Il collegamento dell'apparecchiatura a un dispositivo di allarme esterno deve essere effettuato solo da personale specializzato e qualificato!

Questi tre contatti possono essere utilizzati per collegare un dispositivo di allarme visivo o acustico. Il collegamento è progettato per un massimo di **30 V (DC) - 8 A** da una sorgente in bassissima tensione di sicurezza SELV (**corrente minima 150 mA**).

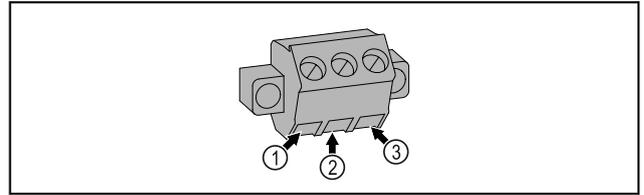


Fig. 177

- (1) NO (normally open)  
Attacco per spia di controllo attiva in modalità di funzionamento normale o ad apparecchiatura spenta.
- (2) COM (common)  
Sorgente di tensione esterna
- (3) NC (normally closed)  
Attacco per spia di allarme o dispositivo di allarme acustico che si attivano in caso di allarme o di mancanza di tensione.

## 8 Manutenzione

### 8.1 Piano di manutenzione

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti regolarmente per garantire il buon funzionamento dell'apparecchiatura.



### ATTENZIONE

Rischio di lesioni e danni a causa di interventi di manutenzione non professionali!

Lesioni personali e danni materiali.

- Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato qualificato.



### AVVERTENZA

Pericolo di cortocircuito a causa di componenti sotto tensione!

Scossa elettrica o danno all'elettronica.

- **Spegnere l'apparecchiatura.**
- Staccare la spina di rete o disinserire il fusibile.

### Nota

È possibile attivare una funzione di avviso per la manutenzione. (vedere 6.2.8 Avviso dell'intervallo di manutenzione)

### Nota

Si raccomanda di creare un registro di manutenzione in cui siano documentati tutti gli interventi effettuati (riparazioni, ispezioni).

### Nota

Liebherr consiglia di eseguire una manutenzione annuale. Per un'offerta individuale si prega di contattare il servizio di assistenza clienti (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti).

| Componente                              | Attività  | Intervallo di manutenzione   |
|---|---|--|
| Parti in lamiera                        | Verificare la presenza di danni e corrosione.<br>Sostituzione delle parti danneggiate: (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti)  | Annuale  |
| Porta, cerniere                         | Verificare allineamento (vedere 4.13 Allineamento della porta) , movimento regolare e tenuta.   | Annuale  |
| Serratura, maniglia della porta *       | Verificare il movimento regolare e la tenuta.   | Annuale  |
| Guarnizione della porta                 | Verificare la presenza di danni, usura e tenuta.<br>Una guarnizione di ricambio per la porta è disponibile presso il servizio clienti (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti) .   | Annuale  |
| Sensore                                 | Calibrare il sensore. (vedere 6.2.20 Calibrazione del sensore )   | Annuale  |
| Passaggio del sensore                   | Controllare che il sigillante sia intatto.  | Annuale  |
| Superfici                               | Pulire (vedere 8.3 Pulizia dell'apparecchio)  | Raccomandazione: una volta al mese o all'occorrenza oppure in base alle specifiche del luogo di installazione  |
| Superfici                               | Disinfettare<br>I seguenti disinfettanti sono stati testati da Liebherr:<br>Dismozon pur 1 % Lösung (Bode Chemie), Suma Quicksan (Diversey), Incidin Extra N (Ecolab Healthcare), Acrylan (Antiseptica chem.-pharm. Produkte), Buraton 10 F (Schülke und Mayr), Frankocid N (Franken Chemie), Apesin DSR 50 (Tana), Nüscosept Spray (Dr. Nüsken), Melsept SF (B. Braun Melsungen), Kohrsolin (Bode Chemie), Neoquat S (Dr. Weigert), Indicin Rapid (Ecolab Healthcare), Bacillocid Spezial (Bode Chemie), Neoform K Spray (Dr. Weigert), Apesin Desinf. Spray (Tana), Nüscosept 100 (Dr. Nüsken), Antisept T (Fink Tec), Apesin AP 100 0,50% Lösung (Tana), Perform Pulver 2% Lösung (Schülke und Mayr)<br>Seguire le istruzioni per l'uso del rispettivo produttore. Se si utilizzano disinfettanti diversi da quelli citati, testarli prima in un luogo non visibile. | Raccomandazione: una volta al mese o all'occorrenza oppure in base alle specifiche del luogo di installazione  |
| Luogo di installazione, apparecchiatura | Decontaminazione<br>L'apparecchiatura è adatta alla decontaminazione degli ambienti con perossido di idrogeno H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> .<br>I valori delle seguenti specifiche applicative non devono essere superati:<br>Concentrazione massima 250 ppm.<br>Umidità massima 85%.<br>Temperatura ambiente massima ammessa in base alla classe climatica. (vedere 1.4 Campo di applicazione dell'apparecchiatura)   | Raccomandazione: all'occorrenza o in base alle specifiche del luogo di installazione, massimo 2 volte all'anno |
| Fessure per l'aria della ventola        | Pulire  | Annuale  |
| Inoltro degli allarmi                   |   |  |
| Cavo di rete                            | Verificare l'assenza di danni.  | Annuale<br>oppure<br>in caso di riposizionamento   |
| Angolo di inclinazione                  | Verificare il corretto funzionamento e la tenuta.   | Annuale<br>oppure<br>in caso di riposizionamento   |
| Piedini regolabili/rotelle              | Verificare funzionalità, presenza di danni e tenuta.<br>Sostituire le parti danneggiate. (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti)  | Annuale  |

## 8.2 Sbrinamento dell'apparecchiatura



### AVVERTENZA

Sbrinamento non appropriato dell'apparecchio!  
Lesioni e danni.

- ▶ Non utilizzare dispositivi meccanici o altri strumenti per accelerare il processo di sbrinamento, a parte quelli consigliati dal produttore.
- ▶ Non utilizzare apparecchi elettrici di riscaldamento o per pulizia a vapore, fiamme libere o spray sbrinatori.
- ▶ Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.

Lo sbrinamento avviene automaticamente. L'acqua di condensa defluisce attraverso il foro di scarico ed evapora.

Per mantenere la funzionalità dell'apparecchiatura, si consiglia di sbrinarla in presenza di un elevato accumulo di ghiaccio. La formazione di ghiaccio all'interno è determinata dal luogo d'installazione (ad es. umidità elevata), dalle impostazioni dell'apparecchiatura e dal comportamento errato dell'utente.

Se non è sufficiente il ciclo di sbrinamento automatico:

- ▶ Avviare manualmente lo sbrinamento automatico. (vedere 6.2.19 Sbrinamento )

Se il problema persiste, allora sbrinare l'apparecchio manualmente:

- ▶ Spegnerne l'apparecchiatura. (vedere 6.2.2 Accensione e spegnimento dell'apparecchiatura )
- ▶ Staccare la spina di alimentazione.
- ▶ Trasferire i prodotti refrigerati.
- ▶ Lasciare aperta la porta dell'apparecchiatura durante la procedura di sbrinamento.
- ▶ Raccogliere la condensa residua con un panno, pulire l'apertura di scarico e l'apparecchiatura.

## 8.3 Pulizia dell'apparecchio

### 8.3.1 Operazioni preliminari



### AVVERTENZA

Pericolo di cortocircuito a causa di componenti sotto tensione!

Scossa elettrica o danno all'elettronica.

- ▶ **Spegnere l'apparecchiatura.**
- ▶ Staccare la spina di rete o disinserire il fusibile.



### AVVERTENZA

Pericolo di incendio

- ▶ Non danneggiare circuito refrigerante.

- ▶ Svuotare l'apparecchiatura.
- ▶ Staccare la spina di alimentazione.
- ▶ Osservare le istruzioni per il trasporto dell'apparecchiatura. (vedere 4.3 Trasporto dell'apparecchiatura)

### 8.3.2 Pulizia del corpo

#### ATTENZIONE

Pulizia inappropriata!

Danni all'apparecchio.

- ▶ Utilizzare esclusivamente panni morbidi e detergenti multiuso con pH neutro.
- ▶ Non utilizzare spugne abrasive o graffianti o pagliette in acciaio.
- ▶ Non usare detergenti corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruro o acidi.



### AVVERTENZA

Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo!  
Il vapore caldo può provocare ustioni e danneggiare le superfici.

- ▶ Non utilizzare pulitrici a vapore!

#### ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento in seguito a cortocircuito!

- ▶ Quando si pulisce l'apparecchiatura, assicurarsi che l'acqua utilizzata per la pulizia non penetri nei componenti elettrici.

- ▶ Pulire l'alloggiamento con un panno morbido e pulito. In presenza di sporco ostinato utilizzare acqua tiepida con detergente neutro. Le superfici in vetro possono essere pulite anche con un detergente per vetri.

- ▶ Pulire annualmente la spirale del condensatore. La mancata pulizia della spirale del condensatore comporta una significativa riduzione dell'efficienza dell'apparecchiatura.

### 8.3.3 Pulizia del vano interno



### AVVERTENZA

Pericolo di cortocircuito a causa di componenti sotto tensione!

Scossa elettrica o danno all'elettronica.

- ▶ **Spegnere l'apparecchiatura.**
- ▶ Staccare la spina di rete o disinserire il fusibile.



### AVVERTENZA

Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo!

Il vapore caldo può provocare ustioni e danneggiare le superfici.

- ▶ Non utilizzare pulitrici a vapore!

#### ATTENZIONE

Pulizia inappropriata!

Danni all'apparecchio.

- ▶ Utilizzare esclusivamente panni morbidi e detergenti multiuso con pH neutro.
- ▶ Non utilizzare spugne abrasive o graffianti o pagliette in acciaio.
- ▶ Non usare detergenti corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruro o acidi.

#### Nota

- ▶ Scarico della condensa (vedere 1.2 Panoramica dell'apparecchio e degli elementi in dotazione) : Rimuovere i depositi con uno strumento sottile (ad es. un bastoncino di cotone).

#### Nota

Non danneggiare o rimuovere la targhetta identificativa all'interno dell'apparecchiatura. La targhetta identificativa è importante per il servizio di assistenza clienti. (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti)

- ▶ Aprire la porta.
- ▶ Svuotare l'apparecchiatura.
- ▶ Pulire l'interno e le parti dell'attrezzatura con acqua tiepida e un po' di detersivo. Non utilizzare detergenti contenenti sabbia o acidi oppure solventi chimici.

### 8.3.4 Dopo la pulizia

- ▶ Asciugare l'apparecchiatura e le parti in dotazione strofinandole.

- ▶ Allacciare l'apparecchiatura all'alimentazione elettrica ed accenderla.  
Quando la temperatura è sufficientemente fredda:
- ▶ Inserire i prodotti refrigerati.
- ▶ Ripetere regolarmente la pulizia.
- ▶ Pulire e spolverare la macchina frigorifera con scambiatore di calore una volta all'anno.

A) L'apparecchiatura può contenere fonti luminose con classi di efficienza energetica differenti. È indicata la classe di efficienza energetica più bassa.

## 9 Assistenza Clienti

### 9.1 Dati tecnici

| Intervallo di temperatura |                   |
|---------------------------|-------------------|
| Raffreddamento            | Da +3 °C a +16 °C |

| Carico massimo per ripiano <sup>A)</sup> |        |        |
|--|--------|--------|
| Larghezza dell'apparecchiatura           | 600 mm | 750 mm |
| Griglie di supporto                      | 45 kg  | 60 kg  |
| Ripiano in vetro                         | 40 kg  | 40 kg  |
| Cassetto (congelatori)                   | 20 kg  | 20 kg  |

A) Un carico pesante può causare una leggera flessione dei ripiani.

| Carico totale massimo e peso netto               |                       |            |
|--|-----------------------|------------|
| Modello (vedere 4.2 Dimensioni dell'apparecchio) | Carico totale massimo | Peso netto |
| SRTvg 1501                                       | 180 kg                | 35 kg      |
| SRTvg 1511                                       |                       | 43 kg      |

| Capacità utile  |
|---|
| Vedere la capacità utile sulla targhetta identificativa. (vedere 1.2 Panoramica dell'apparecchio e degli elementi in dotazione) |

| Illuminazione*   |                 |
|--|-----------------|
| Classe di efficienza energetica <sup>A)</sup> *  | Fonte luminosa* |
| Questo prodotto comprende una o più fonti luminose della classe di efficienza energetica G | LED             |

| Condizioni di installazione                          |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Grado di sporcizia (ambiente dell'apparecchiatura)   | PD2                               |
| Temperatura ambiente                                 | da +10 °C a +35 °C                |
| Umidità ambientale relativa massima                  | 75%, senza condensa               |
| Posizione operativa ad altitudine massima (m s.l.m.) | 2000 m<br>1500 m (porta in vetro) |

| Valori elettrici             |             |
|------------------------------|-------------|
| Tensione nominale            | 220-240 V ~ |
| Frequenza                    | 50 Hz       |
| Potenza allacciata           | 2,0 A       |
| Fluttuazioni di rete massime | +/-10%      |
| Categoria di sovratensione   | II          |

### 9.2 Guasto tecnico

L'apparecchiatura è progettata e realizzata in modo da garantirne il funzionamento sicuro e lunga durata utile. Se, tuttavia, durante il funzionamento dovesse verificarsi un guasto, verificare se il guasto è riconducibile ad un errore di comando. In tal caso Le saranno addebitati i costi risultanti anche durante il periodo di garanzia.

I guasti indicati di seguito possono essere eliminati autonomamente.

#### 9.2.1 Funzionamento dell'apparecchiatura

| Errore   | Causa  | Eliminazione   |
|--|--|--|
| <b>L'apparecchiatura non funziona.</b>               | → L'apparecchiatura non è accesa.                                    | ▶ Accendere l'apparecchiatura.   |
|  | → La spina di alimentazione non si infila correttamente nella presa. | ▶ Controllare la spina di alimentazione.   |
|  | → Il fusibile della presa non è a posto.                             | ▶ Controllare il fusibile.   |
|  | → Interruzione di corrente   | ▶ Tenere chiusa l'apparecchiatura.<br>▶ Se necessario, trasferire i prodotti refrigerati/congelati in un frigorifero/congelatore decentrato, se l'interruzione di corrente dura più a lungo. |
|  | → Il connettore VDE non si inserisce correttamente nel dispositivo.  | ▶ Controllare il connettore VDE.   |
| <b>La temperatura non è sufficientemente fredda.</b> | → La porta dell'apparecchiatura non è chiusa correttamente.          | ▶ Chiudere la porta dell'apparecchiatura.  |
|  | → La ventilazione non è sufficiente.                                 | ▶ Scoprire e pulire la griglia di ventilazione.  |

## Messa fuori servizio

| Errore | Causa   | Eliminazione  |
|--------|---|---|
|        | → La temperatura ambiente è troppo elevata.   | ▶ Assicurarsi che le condizioni ambientali siano corrette: (vedere 1.4 Campo di applicazione dell'apparecchiatura)  |
|        | → L'apparecchiatura è stata aperta troppo spesso o troppo a lungo.                              | ▶ Attendere che la temperatura richiesta si regoli nuovamente da sola. In caso contrario, rivolgersi al servizio di assistenza clienti. (vedere 9.3 Servizio di assistenza clienti) |
|        | → La temperatura è impostata in modo errato.  | ▶ Regolare la temperatura su valori più freddi e controllare dopo 24 ore.   |
|        | → L'apparecchiatura è troppo vicina a una sorgente di calore (piano cottura, termosifone ecc.). | ▶ Modificare l'ubicazione dell'apparecchiatura o della sorgente di calore.  |

### 9.3 Servizio di assistenza clienti

Prima di tutto, controllare se è possibile eliminare autonomamente l'errore. Se non è possibile, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

L'indirizzo è disponibile nella brochure allegata "Liebherr-Service" o all'indirizzo [home.liebherr.com/service](http://home.liebherr.com/service).



#### AVVERTENZA

Riparazione non professionale!  
Lesioni.

- ▶ Riparazioni e interventi sull'apparecchio e sul cavo di collegamento alla rete, non espressamente indicati nel (vedere 8 Manutenzione), devono essere eseguiti solo dall'assistenza tecnica.
- ▶ Un cavo di collegamento alla rete danneggiato può essere sostituito solo dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona qualificata in modo analogo.
- ▶ Nel caso di apparecchiature con una spina per apparecchi a freddo, la sostituzione può essere eseguita dal cliente.

#### 9.3.1 Contattare il servizio di assistenza clienti

Assicurarsi di disporre delle seguenti informazioni sull'apparecchiatura:

- Denominazione dell'apparecchiatura (Model e Index)
- N. di assistenza (Service)
- N. di serie (S-Nr.)

▶ Richiamare le informazioni sull'apparecchiatura tramite il display (vedere 6.2.16 Informazioni sull'apparecchio).

-o-

- ▶ Ricavare le informazioni sull'apparecchiatura dalla targhetta identificativa. (vedere 9.4 Targhetta di identificazione)
- ▶ Annotare le informazioni relative all'apparecchiatura.
- ▶ Informare il servizio di assistenza clienti: comunicare l'errore e le informazioni relative all'apparecchiatura.
- ▶ Questi dati consentono di offrire un'assistenza rapida e mirata.
- ▶ Seguire le istruzioni del servizio di assistenza clienti.

### 9.4 Targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione si trova all'interno dell'apparecchio. Vedi panoramica dell'apparecchio.

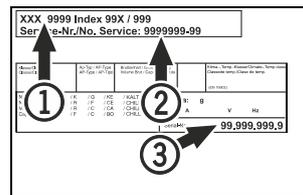


Fig. 178

- (1) Denominazione apparecchio  
(2) N. di servizio  
(3) N. di serie

## 10 Messa fuori servizio

- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Spegnerlo l'apparecchio.
- ▶ Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Rimuovere se necessario il connettore VDE: Estrarre il connettore VDE dalla spina del dispositivo e muovere allo stesso tempo verso sinistra e destra.
- ▶ Pulire l'apparecchio. (vedere 8.3 Pulizia dell'apparecchio)
- ▶ Se presente: Rimuovere la copertura e l'isolamento del passaggio del sensore per evitare la formazione di muffa.
- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori.

#### Nota

Danni all'apparecchio e malfunzionamenti!

- ▶ Dopo la messa fuori servizio, stoccare l'apparecchio solo a una temperatura ambiente consentita compresa tra -10 °C e +50 °C.

## 11 Smaltimento

### 11.1 Apparecchiatura predisposta per lo smaltimento



Li-Ion

Liebherr utilizza batterie in alcune apparecchiature. Nell'UE, per motivi ambientali, la legislazione obbliga l'utente finale a rimuovere queste batterie prima di smaltire le vecchie apparecchiature. Se la vostra apparecchiatura contiene batterie, sarà applicata un'indicazione a riguardo.

Lampade Nel caso in cui sia possibile rimuovere le lampade in modo indipendente e senza romperle, smontarle prima di smaltirle.

- ▶ Apparecchiatura messa fuori servizio.
- ▶ Se possibile: smontare le lampade senza romperle.

## 11.2 Smaltimento ecologico dell'apparecchiatura



L'apparecchiatura contiene ancora materiali utili e deve essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati.



Smaltire le batterie separatamente dalla vecchia apparecchiatura. Per farlo, è possibile restituire le batterie gratuitamente ai rivenditori e ai centri di riciclaggio e alle discariche comunali per materiali riciclabili.

Lampade

Smaltire le lampade rimosse attraverso i rispettivi sistemi di raccolta.

Per la Germania:

È possibile smaltire l'apparecchiatura gratuitamente tramite i contenitori di raccolta della classe 1 presso i centri di riciclaggio e le discariche comunali per materiali riciclabili. In caso di acquisto di un nuovo frigorifero/congelatore e di uno spazio commerciale > 400 m<sup>2</sup> anche la vecchia apparecchiatura viene ritirata gratuitamente tramite la rete commerciale.



### AVVERTENZA

Fuoriuscita di refrigerante e olio!

Incendio. Il refrigerante contenuto nell'apparecchiatura è ecologico, ma infiammabile. Anche l'olio contenuto nell'apparecchiatura è infiammabile. Il refrigerante e l'olio che fuoriescono possono incendiarsi se presenti in concentrazioni considerevolmente alte e se entrano in contatto con una fonte di calore esterna.

- ▶ Non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante e del compressore.
- ▶ Osservare le istruzioni per il trasporto dell'apparecchiatura. (vedere 4.3 Trasporto dell'apparecchiatura)
- ▶ Trasportare l'apparecchiatura senza danneggiarla.
- ▶ Smaltire le batterie, le lampade e l'apparecchiatura secondo le specifiche di cui sopra.

## 12 Informazioni aggiuntive

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia, consultare l'opuscolo di assistenza allegato o il sito Internet <https://home.liebherr.com>.





In caso di guasto al dispositivo, informare:

Identificativo del modello / Numero di inventario:

## Guida rapida per l'uso quotidiano

### Informazioni sull'uso di questa Guida rapida:

- Questa guida rapida non sostituisce le istruzioni per l'uso complete e non costituisce un'alternativa a un corso di formazione sull'apparecchiatura.
- Questa guida rapida ha lo scopo di assistere l'utente nell'uso quotidiano e nella gestione dell'apparecchiatura.
- Leggere le istruzioni per l'uso complete e le avvertenze di sicurezza in esse contenute.

La presente guida rapida è valida per: SRTvg 15..



È possibile aprire le istruzioni per l'uso complete tramite il codice QR:



### Uso conforme

#### Uso non conforme previsto

Non utilizzare l'apparecchiatura per le seguenti applicazioni:

- Conservazione e refrigerazione di:
  - Sostanze chimicamente instabili, infiammabili o corrosive
  - Sangue, plasma o altri fluidi corporei per l'infusione, la somministrazione o l'introduzione nel corpo umano
- Impiego in zone a rischio di esplosione
- Impiego all'aperto o in aree umide e in presenza di spruzzi d'acqua

#### Da tenere presente quando si conserva:

- Spostare i ripiani in base all'altezza richiesta.
- Rispettare il carico massimo.
- Una volta raggiunta la temperatura di conservazione, caricare l'apparecchiatura (mantenendo la catena del freddo).
- Mantenere libere le fessure di ventilazione della ventola di ricircolo nel vano interno.
- I prodotti refrigerati non devono toccare l'evaporatore sulla parete posteriore.
- Conservare i liquidi in contenitori chiusi.
- Conservare i prodotti refrigerati a una certa distanza, in modo che l'aria possa circolare bene.

## Indicazione di stato



Fig. 179 Indicazione di stato con temperatura effettiva

## Visualizzazione della registrazione della temperatura

La registrazione della temperatura indica la durata della registrazione e le temperature minime e massime rilevate durante questo intervallo.

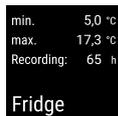


Fig. 180

## Azzeramento della registrazione della temperatura

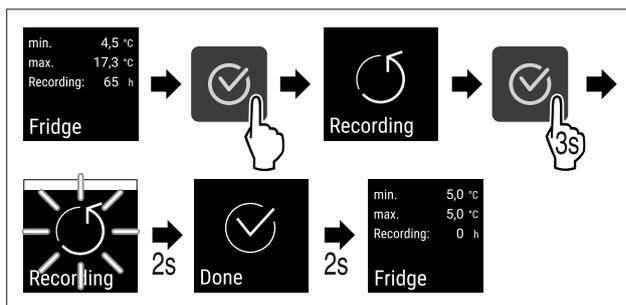


Fig. 181

## Apertura con la chiave dell'apparecchiatura

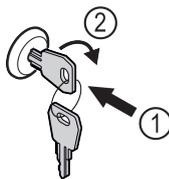


Fig. 182

- ▶ Inserire la chiave. Fig. 182 (1)
- ▶ Ruotare la chiave di 90° in senso orario. Fig. 182 (2)
- ▶ L'apparecchiatura è aperta.

## Chiusura a chiave dell'apparecchiatura

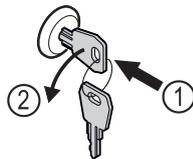


Fig. 183

- ▶ Inserire la chiave. Fig. 183 (1)
- ▶ Ruotare la chiave di 90° in senso antiorario. Fig. 183 (2)
- ▶ L'apparecchiatura è chiusa a chiave.

## Pulizia dell'apparecchiatura

- ▶ Svuotare l'apparecchiatura.
- ▶ Estrarre il connettore di rete.
- ▶ Seguire le indicazioni secondo le istruzioni per l'uso.
- ▶ Dopo la pulizia, asciugare completamente l'apparecchiatura e l'attrezzatura.
- ▶ Allacciare l'apparecchiatura all'alimentazione elettrica.
- ▶ Accendere l'apparecchiatura.
- ▶ Una volta raggiunta la temperatura di conservazione, caricare l'apparecchiatura.



## Cosa fare in caso di guasto?

In caso di guasto, sul display dell'apparecchiatura appare un messaggio. I messaggi hanno significati diversi:

| Colore del simbolo sul display | Significato  | Rimedio   |
|--------------------------------|--|---|
| <b>BIANCO con barra nera</b>   | <b>Avviso</b><br>Avvisa di operazioni generiche. Eseguire le operazioni per eliminare messaggio.       | Consultare le istruzioni per l'uso e adottare le misure necessarie per risolvere il problema. |
| <b>BIANCO</b>                  | <b>Avvertenza</b><br>Appare in caso di guasti. I guasti non gravi possono essere eliminati di persona. | Consultare le istruzioni per l'uso e adottare le misure necessarie per risolvere il problema. |

Se non si riesce a risolvere il guasto da soli, rivolgersi al personale responsabile o al centro di assistenza clienti più vicino.